



I934DESIGN



LA POESIA DEL DESIGN SCRITTA NEL MATERIALE PIÙ ANTICO DEL MONDO

Dalle narrazioni di Plinio il Vecchio ai Bizantini, a Giotto e Masaccio... la pittura su tavole di legno, materiale ancestrale che vibra del sapore della terra madre, non è certo una novità. Ma questa è storia. Ben diversa la “pazza idea” balenata per XILO1934: lanciare la sfida a un pool di creativi per cimentarsi sul terreno ancora vergine del **decoro su pavimenti in legno e parquet**. L'idea: creare un ventaglio espressivo sulla base dell'originalità del design presentato da un team di autori, ciascuno differente per storia, formazione, impronta, cui è stata affidata una personale lettura per immagini dei pavimenti in legno e dei parquet. Ogni progetto è una storia da raccontare attraverso segni e disegni. Ogni storia diviene pretesto per lo sviluppo di un un pavimento in legno o un parquet singolare, frutto di un'innovativa tecnologia all'avanguardia. Un progetto caldo, come caldo è il vissuto del legno, elemento per antonomasia consolatorio e accuditivo. Work in progress tutto da raccontare. “In un certo senso – spiega Carlo Bardelli, eclettico mentore dell'ambizioso progetto - ho voluto trasferire sul terreno dei pavimenti in legno e dei parquet, l'esperienza e la sensibilità sviluppate in anni di 'dialogo' con il materiale ceramico. Un modo per disegnare il legno, al pari della tela o dell'intonaco, con mood e suggestioni di varia origine che inducono a pensare di camminare oltre la nuda materia. Un'idea per dar corpo alla fantasia e al sogno legati al materiale per eccellenza dell'architettura dei prossimi vent'anni. Genialità della natura e genialità umana a confronto”. Come un'idea diviene realtà e si concretizza in parquet d'autore, dove il legno incontra il design per esprimere al meglio la sua vena... poetica.

THE POETRY OF DESIGN WRITTEN ON THE OLDEST MATERIAL IN THE WORLD

From the stories of Pliny the Elder to the Byzantines, Giotto and Masaccio... painting on wooden planks, an ancient material that emits fragrant perfume of the homeland, is no novelty, for sure. But that is history. . Much different from the “crazy idea” that flashed before XILO1934: to launch a challenge at a pool of artists in order to take solid positions on the so far uncovered ground of **decorating parquet**. The idea: to create an expressive range based on the originality of the design presented by a team of authors, each differing in his story, training, style, who were asked for a personal interpretation in images. Each project is a story to tell using signs and drawings. Each story is soon an opportunity for developing a unique product, the result of innovative state-of-the-art technology. A warm project, like the warmth that comes from wood, which is comforting and nurturing par excellence. Work in progress. “In a certain way – explains Carlo Bardelli, the eclectic mentor of this ambitious project – I wanted to bring experience and sensitivity developed over years of communication with ceramics into this area. A way for designing wood, just like canvas or plaster, with various moods and atmospheres that make you think of going beyond the naked material. An idea for bringing fantasy and dreams liked to the architectural material per excellence for the next twenty years to life. Nature's genius and that of humans being compared”. How an idea becomes reality and it is transformed into designer projects, where wood meets design to express its poetic... streak.

LA POÉSIE DE LA CONCEPTION ÉCRITE SUR LE MATÉRIAU LE PLUS ANCIEN AU MONDE

Des histoires de Pline l'Ancien aux Byzantins, Giotto et Masaccio ... peintures sur planches de bois, un ancien matériau qui émet des parfums odorants de la patrie, n'est pas une nouveauté, bien sûr. Mais cela fait partie de l'histoire ... Très différente de « l'idée folle » qui apparut avant XILO1934 : lancer un défi à une poignée d'artistes, visant à prendre de fermes positions sur un terrain inconnu qui est **la décoration de parquet**. L'idée : créer une gamme expressive fondée sur l'originalité du design dévoilée par une équipe d'auteurs, chacun différent par leur histoire, formation et style, à qui on a sollicité une interprétation personnelle en images. Chaque projet est une histoire à raconter, à l'aide de signes et de dessins. Chaque histoire est, ainsi, une opportunité de développer un produit unique, le résultat d'une technologie innovante. Un projet chaleureux, telle la chaleur qui émane du bois, réconfortante et enrichissante par excellence. Travaux en cours. « D'une certaine manière – explique Carlo Bardelli, le mentor éclectique de ce projet ambitieux – je voulais apporter l'expérience et la sensibilité développées pendant des années d'interaction avec la céramique, dans ce domaine. Une façon de conceptualiser le bois, tel le canevas ou le plâtre, avec différentes ambiances et atmosphères vous incitent à aller au-delà du matériau nu. Une idée dévoilant le monde de la fantaisie ou de la rêverie sur un matériau architecture par excellence, pour les vingt prochaines années jusqu'à l'éternité. Le génie de la nature comparée à celle de l'être humain. » Comment une idée devient réalité et se transforme en projets de designers, où le bois rencontre le design pour exprimer sa veine ... poétique.

POESÍA DEL DISEÑO ESCRITA EN EL MATERIAL MÁS ANTIGUO EN EL MUNDO

Desde las historias de Plinio el Viejo hasta los bizantinos, Giotto y Masaccio ... la pintura sobre los tabloncillos de madera, un material antiguo que emite un perfume aromático de la tierra madre, por supuesto no es ninguna novedad. Pero esto es historia...Muy diferente de la “idea loca” que se les ocurrió a XILO1934: lanzar un desafío a un grupo de artistas con el fin de tomar posiciones sólidas en el terreno en ese entonces todavía virgen de la decoración en pisos de parquet. El objetivo: crear un rango expresivo basado en la originalidad del diseño presentado por un equipo de autores, cada uno diferente en su historia, la formación, el estilo, a quienes se les pidió una interpretación personal de imágenes. Cada proyecto tiene una historia que contar a través de signos y dibujos. Cada historia se convierte en un pretexto para el desarrollo de un producto único, el resultado de la tecnología innovadora de última generación. Un proyecto cálido, como la calidez de la madera, que es reconfortante y protector por excelencia. Un trabajo en continua evolución, para contárselo a todos. “En cierto modo - explica Carlo Bardelli, el mentor ecléctico de este ambicioso proyecto – quiero transferir a este terreno la experiencia y la sensibilidad desarrollada a través de años de “diálogo” con el material cerámico. Una manera de diseñar la madera, al igual que el lienzo o el yeso, con diferentes estados de ánimo y sugerencias de distinto origen, que nos llevan a pensar en caminar sobre el material desnudo. Una idea para darle cuerpo a la imaginación y los sueños relacionados con el material por excelencia de la arquitectura de los próximos veinte años. El genio de la Naturaleza y el de los seres humanos comparándose”. Cómo una idea se convierte en una realidad y se transforma en un proyecto de diseño, donde la madera se encuentra con el diseño para expresar mejor su vena... poética ...

ПОЭЗИЯ ДИЗАЙНА, ВЫГРАВИРОВАННАЯ НА СТАРЕЙШЕМ МАТЕРИАЛЕ В МИРЕ

Конечно, ещё со временем Плиния Старшего и Византии, Джотто и Мазаччо роспись по дереву, древнейшему материалу, богатый запах которого ассоциируется с домом, не новшество. Это уже часть истории. Тем интереснее «сумасшедшая идея» владельцев паркетного бренда XILO1934: они предложили группе художников проявить своё творчество на нетронутom пространстве художественного паркета. Идея заключается в создании авторской коллекции, основанной на оригинальности дизайна каждого из участников, каждого - со своей историей, стилем, техникой работы. У каждого художника был свой замысел, который он воплотил в образ. Каждый проект - это история, рассказанная символами и графикой. Каждая история – это перспектива создания уникального продукта, результат передовой технологии. Аура проекта подобна теплу, исходящему от дерева, создающему уют и питающему в полном смысле слова. «В определенном смысле, - объясняет Карло Барделли, – я хотел перенести в эту область опыт и чувствительность, развитие за годы работы с керамикой. Работа с деревом подобна работе с холстом или штукатуркой, с разными настроениями и атмосферой, что заставляет вас подумать, как выйти за пределы голого материала. Это способ превратить фантазию и мечты в архитектурный материал самого высокого достоинства на следующие 20 лет жизни. Гений природы и человеческое творение вместе». Как идея становится реальностью и трансформируется в дизайнерские проекты, в которых дерево соприкасается с дизайном, чтобы выразить свой поэтическийхарактер.

寫於世上最古老材質如詩般的設計

從普林尼長老到拜占庭、喬托和馬薩喬刻畫在木板上的故事中，古老的素材吐露出純然是故鄉芬芳懷舊的香氣。但這僅只是傳說而已，與XILO1934等創造者的喬瓦尼巴索和卡羅過去在心中閃過的瘋狂年頭是截然不同的：在一羣藝術家們發起一種挑戰，才能夠在拼花裝飾藝術未開發的領域中站得一席之地。這個觀念：根據來自不同故事背景、專業訓練和藝術風格的作者，藉由個人印象詮釋的設計原創性建立顯明的藝術版圖。各個設計專案就是一個藉由符號和影像描述的故事。各個故事就是開發獨特產品的商機，也就是先進科技的創作成果。一個溫暖的設計專案，如同來自木材的溫潤，撫慰人心而出類拔萃。隨著藝術的推演過程，「藉由某種方法-詮釋Carlo Bardelli這個雄心勃勃兼容含蓄的藝術導師 - 我要展現過去幾年來在陶瓷藝術方面所培養出的經驗和敏感性。這是木造設計上的展現方法，如同畫布或石膏的藝術展現一樣，藉由不同的方法和氣氛讓你具有超乎赤裸裸物質上的看法。這是把夢幻藉由高超的建築呈現未來20年的精彩生活。大自然的鬼斧神工和人類藝術結晶相比擬。」。「如何讓一個藝術構想轉換成設計師的專案內容，讓木造材質展現其詩般的紋理...」，「就是藉由某種方法-詮釋Carlo Bardelli這個雄心勃勃兼容含蓄的藝術導師。」。

6
Maria Christina **HAMEL** *rigatoni* 

14
Simone **BARONI** *maioliche*

22
Fiorella **BONANNO** *kimano*

30
Ronald **VAN DER HILST** *tulipae*

54
Alessio **PINTO** *esagona*

62
Nigel **COATES** *archipetali*

70
Marco **PIVA** *rosette*

78
Cinzia **ANGUISSOLA** *rosae*

86
Luca **SCACCHETTI** *geometrico*

92
Marco **FERRERI** *imprinting*

98
Davide **PIZZIGONI** *tappeti volanti*

104
Carlo **DAL BIANCO** *paisley*

110
Manuela **CORBETTA** *sissi*

118
Luca **COMPRI** *maps*



1934DESIGN | HAMEL | RIGATONI
su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1200-1500-1800-2000 mm, info p. 12 / 124



Maria Christina HAMEL *rigatoni*

MARIA CHRISTINA HAMEL, designer, nata a New Delhi, ha trascorso la sua infanzia in India, Thailandia, Austria e nel 1973 si trasferisce a Milano, dove si è diplomata alla “Scuola Politecnica di Design” nel 1979. Dopo esperienze lavorative negli studi di Ugo La Pietra, Ambrogio Rossari, è stata l'assistente di Alessandro Mendini (1981/94), anche all'Università di Arti applicate (MAK 1986/87) a Vienna. Ha partecipato attivamente al movimento di design Alchimia e ben presto ha sviluppato il proprio particolare stile multiculturale. Da sempre autoproduce i suoi lavori, in particolare in vetro e ceramica, nei siti storici di tali materie come Deruta, Murano, Marostica, Albisola, Castellamonte, Sesto Fiorentino, Modra (Slovacchia), Milano, Pietrasanta, Limoges. È cofondatrice del Associazione Milano Makers nata nel 2012: E' docente all'Accademia di Belle Arti di Verona, consulente per alcune delle più importanti aziende del settore design, sue opere fanno parte della collezione permanente della Triennale di Milano, del MIC di Faenza e del museo della Tarsia Ligna di Sorrento. Ha partecipato a numerose mostre internazionali tra cui Arte Fiera a Bologna, Biennale di Venezia, Biennale di Cheongju (Corea), al MAXXI di Roma, al MADRE di Napoli. Selezionata al Compasso d'Oro, al Bundesdesignpreis e al premio Grand Design Etico.



MARIA CHRISTINA HAMEL, designer, nació en New Delhi y vivir sus primeros años en India, Tailandia, Austria y, en el año 1973 se trasladó en Milano, donde se graduó en la Escola ‘Politecnica di Design’, en el 1979. Después de distintas vivencias de colaboración con estudios de Ugo La Pietra, Ambrogio Rossari, fue asistente de Alessandro Mendini (1981/1984), colaborando también con la Universidad de Artes Aplicadas (MAK) en Viena (1986/19987). Participio al movimiento de diseño Alchimia, desarrollando su propio estilo multicultural. Desde siempre produce an propio sus creaciones, especialmente en vidrio y cerámica, especialmente en los sitios históricos para dichos materiales: Deruta, Murano, Marostica, Albisola, Castellamonte, Sesto Fiorentino, Modra (Eslovaquia), Milano, Pietrasanta, Limoges. Es Co-fundadora de Asociación Milano Makers, nacida en el 2012. Profesora en Accademia delle Belle Arti en Verona, asesora para importantes empresas del diseño; sis creaciones son parte de la colección permanente del museo Triennale de Milano, de MIC en Faenza y del museo Tarsia Ligna en Sorrento. participió a muchas exposiciones internacionales: Arte Fiera en Bologna, Biennale en Venezia, Biennale en Cheongju (korea), Maxxi en Roma, Madre en Napoli. Sus creaciones fueron seleccionadas en concursos de Diseño: entre ellos el Compasso d'oro y en Gran Design Etico.

MARIA CHRISTINA HAMEL, designer, born in New Delhi, she spent her childhood in India, Thailand and Austria. In 1973 she moved to Milan, where she graduated at the “Scuola Politecnica di Design” in 1979. After work experience in Ugo La Pietra’s and Ambrose Rossari’s ateliers, she was assistant of Alessandro Mendini (1981/94). She also collaborated at the University of Applied Arts (MAK 1986-1987) in Vienna. She actively took part in the Alchemy design movement and soon developed its own particular multicultural style. She has always been self-producing her works, particularly in glass and ceramic, in the historically known places for the processing of these materials, such as Deruta, Murano, Nove, Albisola, Castellamonte, Sesto Fiorentino, Milan, Pietrasanta in Italy, Modra in Slovakia and Limoges in France. She is co-founder of the Association Milano Makers, which started in 2012. She teaches at the Academy of Fine Arts in Verona and she is a consultant to some of the most important companies in the design sector. Some of her works are in the permanent collection of the Triennale in Milan, the MIC of Faenza and the Museum of Wood Inlay in Sorrento. She has exhibited in many international contexts including Arte Fiera in Bologna, Biennale in Venice, Cheongju Biennale (Korea), at the MAXXI in Rome and at the MADRE in Naples. Selected for the Compasso d'Oro, the Bundesdesignpreis and at the Grand Design Ethics Prize.



MARIA CHRISTINA HAMEL Дизайнер родилась в New Delhi, провела детство в Индии, Таиланде и Австрии. В 1973 она переехала в Милан, где закончила «Scuola Politecnica di Design» в 1979 году. Поработала в студии Ugo La Pietra и Ambrogio Rossari, далее стала ассистентом Alessandro Mendini (1981/94). Сотрудничала с MAK в Вене (1986/87). Участвовала активно в дизайнерском движении Alchimia и вскоре она создала свой особый мультиэтнический стиль. С самого начала она сама участвует в производстве своих работ, в частности из стекла и керамики, в таких исторических местах, известных для производства этих изделий, как Deruta, Murano, Nove, Albisola, Castellamonte, Sesto Fiorentino, Milano, Pietrasanta в Италии, Modra в Словакии и Limoges во Франции. Является членом Associazione Milano Makers, образованном в 2012. Преполагает в Accademia di Belle Arti в Вероне и консультирует некоторые из самых важных фабрик в области дизайна. Некоторые ее работы выставляются в постоянной экспозиции Triennale в Милане, в MIC в Фаенце и в музее Tarsia Ligna в Сорренто. Она участвовала в многочисленных международных мероприятиях таких как Arte Fiera в Болоньи, Biennale в Венеции, Biennale города Cheongju (Korea), MAXXI в Риме, MADRE в Неаполе. Отмечена в Compasso d'Oro, в Bundesdesignpreis и в премии Grand Design Etico.

MARIA CHRISTINA HAMEL, designeuse, est née à New Delhi et a passé son enfance en Inde et en Autriche. En 1973 elle déménage à Milan, où se diplôme à la “Scuola Politecnica di Design” en 1979. Après des expériences de travail dans les cabinets de Ugo La Pietra et Ambrogio Rossari, elle a été l'assistante de Alessandro Mendini (1981/94) et a travaillé aussi de 1986 à 1987 au MAK, le Musée des Arts Appliqués de Vienne. Elle a participé activement au mouvement de design Alchimia et elle a bientôt développé son propre style multi-culturel. Elle auto-produit depuis toujours ses oeuvres, spécialement en verre et en céramique, dans des sites historiquement renommés pour ces matières, par ex. Deruta, Murano, Nove, Albisola, Castellamonte, Sesto Fiorentino, Milano et Pietrasanta en Italie, Modra en Slovaquie et Limoges en France. Elle est co-fondatrice de l'Association Milanaise Makers, née en 2012. Elle enseigne à l'Académie des Beaux-Arts de Verone et collabore avec quelques-unes des entreprises les plus importantes du design. Quelques-unes de ses oeuvres font partie des collections permanentes de la Triennale de Milan, du MIC de Faenza et du musée de la Marqueterie en Bois de Sorrento. Elle a exposé dans plusieurs expositions et musées internationaux, entre autres Arte Fiera à Bologne, la Biennale à Venise, la Biennale de Cheongju (Corée), le MAXXI de Rome, le MADRE de Naples. Elle a été sélectionnée au Compasso d'oro, au Bundesdesignpreis et au prix Grand Design Etico.

MARIA CHRISTINA HAMEL 设计师出生于新德里，她的童年在印度、泰国及奥地利度过。1973年她搬到米兰，并于1979年在米兰工业设计学院毕业。在结束Ugo La Pietra 及Ambrose Rossari画室的工作后，她在1981-1994年期间担任Alessandro Mendini的助理。此外，她在1986-1987年期间与维也纳应用艺术大学合作。她活跃于魔力设计运动，培养发展了自己独有的多元文化风格。她坚持自主创作，特别是在玻璃及陶瓷制品方面，她的很多作品诞生于历史名城，如意大利德鲁塔、诺韦、阿尔比索拉、卡斯泰拉蒙泰、菲奥伦蒂诺、米兰、彼得拉桑塔、斯洛伐克莫德拉、法国利蒙治等。2012年她联合创立了米兰制造者协会。她在维罗纳美术学院任教，同时也是很多重要公司设计部门的顾问。她的一些作品被米兰设计展、法恩扎陶瓷博物馆、索伦托木雕镶嵌博物馆永久收藏。她的作品在很多国际比赛中展示，如博洛尼亚艺术博览会、威尼斯双年展、韩国清州双年展、罗马国立当代艺术馆、那不勒斯MADRE，并获得金罗盘设计奖、Bundesdesignpreis奖、大设计伦理奖等。



1934DESIGN | HAMEL | RIGATONI
su/on Maxitavole T5 - 13 x 150 x 1200/1500/1800/2000 mm, info p. 12 / 124
Maxitavole T5 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, info p. 128-129



1934DESIGN | HAMEL | RIGATONI

su/on Maxitavole T5 - 13 x 150 x 1200/1500/1800/2000 mm, info p. 12 / 124

Maxitavole T10 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, vedi catalogo Rovere Africano / see African Oak catalogue

HAMEL *rigatoni*

XILO1934 | RIGATONI
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 150 x 1200/1500/1800/2000 mm



HAND DECORATED

MANUFACTURE | FABRICATION | ELABORACIÓN | СПОСОБ ПРОИЗВОДСТВА | 製造

Il decoro è eseguito direttamente sulla superficie grezza e successivamente protetto da un generoso strato di vernice. Questo rende il decoro più resistente all'usura ed al calpestio.

The decoration is performed directly on the raw surface and subsequently protected by a generous layer of lacquer. This makes the decoration more resistant to wear and foot traffic.

La décoration est réalisée directement sur la surface brute et ensuite protégée par une généreuse couche de laque. Cela rend le décor plus résistant à l'usure et à la circulation à pied.

La decoración está hecha directamente en la superficie sin tratamiento y luego posteriormente protegida por una generosa capa de barniz, lo cual la hace más resistente al desgaste y circulación de personas.

Роспись наносится на необработанную поверхность и после этого покрывается защитным толстым слоем лака. Таким образом, паркет становится более износостойчивым и устойчивым к следам от обуви.

提供素材表面的裝飾可藉由一般塗漆層保護，讓裝飾部位可抗磨耗和頻繁足踏。





1934DESIGN | BARONI | MAIOLICHE 1
SU/ON SPECIAL WHITE - 13 x 120 x 1200 mm info p. 21 / 124

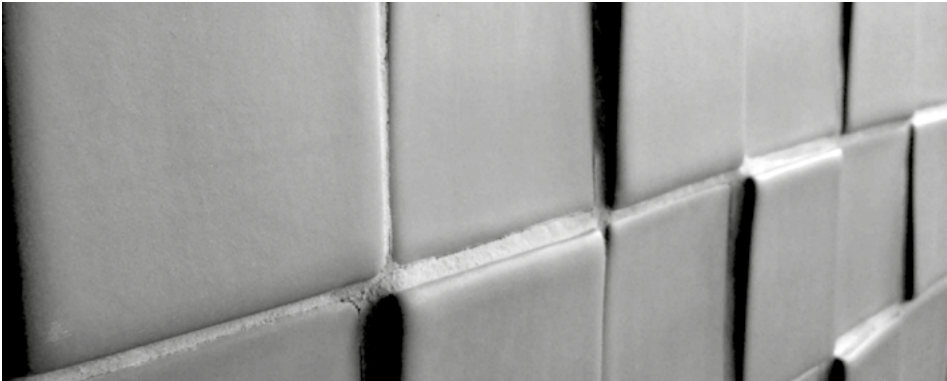
Simone BARONI *maioliche*



SIMONE BARONI, nato nel modenese, si ritrova sin da piccolo a giocare con materia e colore nel piccolo laboratorio ceramico di famiglia a Sassuolo. Nonostante la formazione economica il richiamo per la decorazione e la lavorazione delle piastrelle rimane troppo forte e così si ritrova a coniugare passione e lavoro. Nel 2006 brevetta un particolare sistema di assemblaggio per la realizzazione di mosaici tridimensionali. Due anni dopo intraprende una collaborazione con Momo Design per creare particolari collezioni ceramiche per pavimenti e rivestimenti dalla forte connotazione urbana e minimalista giocando con assemblaggi di materie differenti quali carbonio e acciaio. Nel 2010 partecipa al progetto di lancio di una startup che punta alla valorizzazione di antiche tecniche di lavorazione artigianale per estrusione. Durante questa esperienza si appassiona anche alla produzione di parquet di lusso e rimane estremamente colpito dalle nuove tecniche di decorazione sviluppate da XILO1934. Inizia così nel 2015 un percorso di collaborazione con l'azienda piemontese per la realizzazione di una collezione che potesse coniugare in chiave moderna la fusione dei classici stilemi delle maioliche ceramiche con la superficie viva del rovere verniciato.



SIMONE BARONI, born in Modena, started at an early age playing with materials and color in the small family ceramic workshop in Sassuolo. Despite his economic formation, the call for decoration and tile work was too strong, and so he found himself in combining work and passion. In 2006 he patented a special assembly system for the realization of three-dimensional mosaic. Two years later he began collaborating with Momo Design in order to create special collections for ceramic floor and wall tiles having a strong urban and minimalist connotation and playing with assemblies of different materials such as carbon and steel. In 2010 he took part in a project to launch a startup that aimed to enhance the ancient techniques of craftsmanship by extrusion. During this experience he has also started developing a passion for luxury parquet production and he has been extremely impressed by the new decorating techniques developed by XILO1934. Thus began in 2015 a process of collaboration with the Piedmont-based company to create a collection which could blend, on a modern take, the classic motifs of traditional tiles and the living surface of the lacquered oak.



SIMONE BARONI, nacido en Modena, se encontró desde que fue niño, a jugar con la materia y el color en el pequeño laboratorio cerámico de su familia, en Sassuolo. A pesar de sus estudios económicos, su atracción hacia la decoración de cerámica fue demasiado fuerte, llevándole a conjugar le trabajo con su pasión. En el año 2006 patentó un sistema de composición para crear mosaicos tridimensionales. Dos años después, empezó una colaboración con Momo Design para crear especiales colecciones en cerámica para suelos y para revestimientos, con una fuerte cariz urbano y minimalista, jugando con materiales distintos, como acero y carbono.. En el año 2010 trabajo en un proyecto para lanzar una startup con objetivo de valorizar técnicas antiguas de procesamiento por extrusión. Mientras tanto su intereses se ancharon hacia el pavimento de madera, encontrándose con las decoraciones realizadas por la empresa italiana XILO1934. Empezó así un camino de colaboración, para realizar unas colecciones de madera decorada para suelo.

СИМОНЕ БАРОНИ родился в провинции Модена. С самого детства он играл с разноцветными образцами в небольшой семейной лаборатории по керамике в Сассуоло. Несмотря на экономическое образование, тяга к декорации и создания новой плитки оказалась сильнее. Таким образом он решил сочетать увлечение и работу. В 2006 году он запатентовал особую систему сборки для изготовления мозаик в 3D. Два года спустя он начал сотрудничество с Momo Design и создал особые коллекции керамической плитки для пола и стен в современном стиле с элементами минимализма, играя с различными материалами, такими как карбоний и сталью. В 2010 году он участвовал в запуске проекта стартап, который акцентирует старинные способы изготовления предметов ручной работы по прессованию. Во время этого опыта он увлекся также производством паркета высокого класса и был сильно впечатлен новыми технологиями декорации, разработанными фабрикой XILO1934. Таким образом в 2015 году началось сотрудничество с этой пьемонтской фабрикой для создания коллекции, которая объединяет современный образ паркета из дуба под лаком с классическими мотивами майолики.

SIMONE BARONI, né près de Modena, dès son enfance se retrouve à jouer avec la matière et les couleurs dans le petit atelier céramique de sa famille à Sassuolo. Economiste de formation, il cède à son intérêt pour la fabrication et décoration de carreaux et arrive à conjuguer travail et passion. En 2006 il brevète un système d'assemblage spécial pour la composition de mosaïques tridimensionnelles. Deux ans plus tard il amorce une collaboration avec Momo Design pour créer des collections de carrelage sol et mur au caractère fortement urbain et minimaliste, issues de l'assemblage de différentes matières telles que le carbone et l'acier. En 2010 il participe au lancement d'une start up visant à la valorisation d'anciennes techniques de fabrication artisanale par extrusion. C'est au cours de cette expérience qu'il se passionne aussi pour le parquet haut-de-gamme et qu'il est impressionné par les nouvelles techniques de décoration mises au point par XILO1934. Le voilà donc commencer un parcours de collaboration avec l'usine piémontaise visant à la création d'une collection capable de fondre en clé contemporaine les motifs classiques des anciennes faïences et la surface vivante du chêne laqué.

SIMONE BARONI 出生于意大利摩德纳，从小就在萨索罗家族的一家小陶瓷车间与材料和颜色为伴。虽然他大学主修经济专业，但出于对装饰及瓷砖工作的热爱，他将工作和热情结合在了一起。2006年，他研发的实现三维马赛克的特殊装配系统获得专利。两年后，他开始和Momo设计合作，致力于将陶瓷地板和瓷砖墙壁深厚城市气息及极简主义内涵相结合创造新的结合体，尝试不同的材料组装，如碳和钢铁。2010年，他参加并启动了一个项目，旨在通过挤压方式提高古老的工艺技术。在这段期间，他也着手为奢华镶木地板生产开发，对XILO1934开发的新装饰技术印象深刻。因此，从2015年开始，他与一家总部位于皮埃蒙特的公司合作，研发出将传统瓷砖和经典生活图案混合一起喷于橡木表面的技艺。



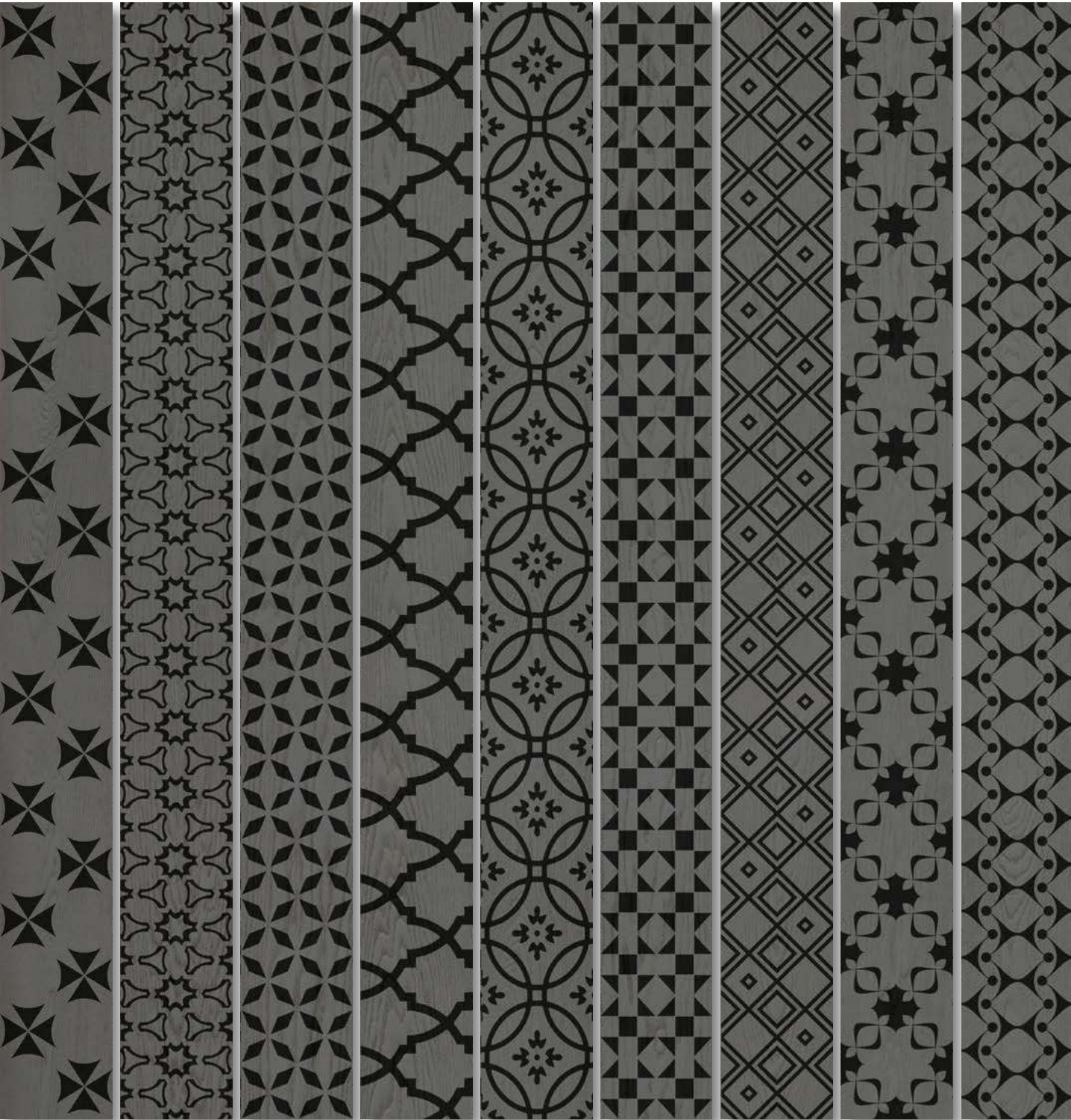
1934DESIGN | BARONI | MAIOLICHE 2
su/on Maxitavole E8 - 13 x 150 x 1500 mm, info p. 20 / 124



1934DESIGN | BARONI | MAIOLICHE 2
su/on Maxitavole E8 - 13 x 150 x 1500 mm, info p. 20 / 124
Maxitavole B7 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, vedi catalogo generale / see general catalogue

BARONI *maioliche*

XILO1934 | MAIOLICHE 2
SU/ON MAXITAVOLE E8 - 13 x 120 x 1200 mm / 13 x 150 x 1500 mm

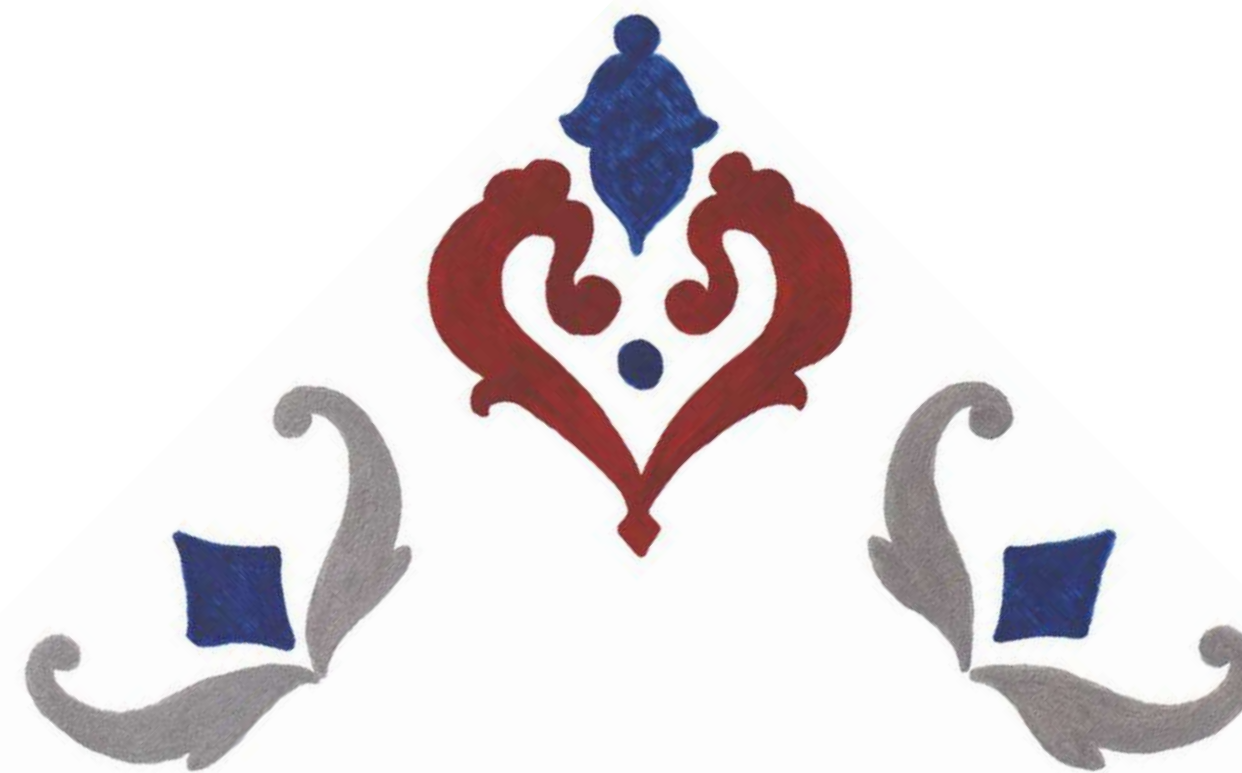


XILO1934 | MAIOLICHE 1
SU/ON MAXITAVOLE SPECIAL WHITE - 13 x 120 x 1200 mm / 13 x 150 x 1500 mm

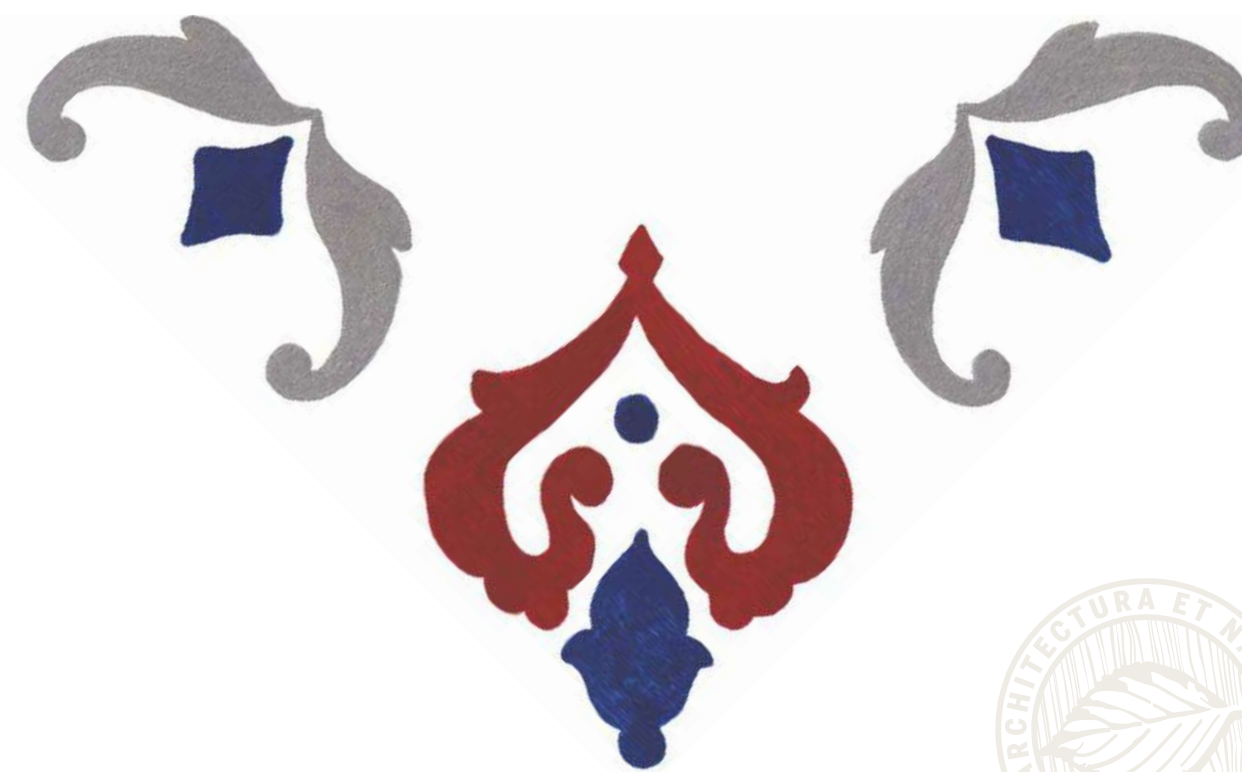




1934DESIGN | BONANNO | KIMANO
 su/on SPECIAL WHITE - 13 x 150 x 1200/1500/1800 mm, info p. 29 / 124



Fiorella BONANNO *kimano*



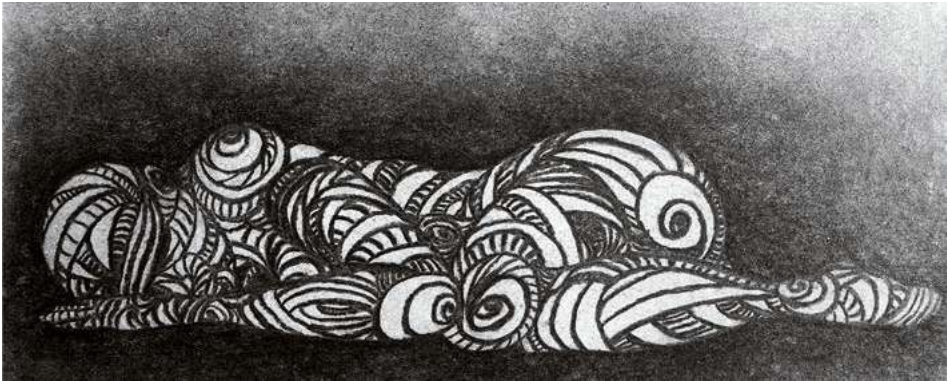
IORELLA BONANNO, palermitana, è figlia d'arte. Il padre, il Maestro Totò Bonanno, scomparso nel 2002, è uno dei maggiori pittori contemporanei siciliani, la madre, Zina Ansaloni, un'affermata pittrice e insegnante d'arte. Fiorella si appassiona fin da piccola alla grafica e alla decorazione pittorica. Gli ateliers dei genitori sono pieni di fascino e lei vi passa intere giornate. Dopo il liceo artistico e gli anni in Accademia di Belle Arti, matura le prime esperienze di lavoro dedicandosi al restauro e alla decorazione su legno.

Nel 2011 apre nel centro storico di Palermo lo studio laboratorio Kimano con Roberto Atanasio, amico e compagno di studi, specializzato nella produzione di vetrate artistiche e scenografie teatrali. Il nome dell'atelier, ed anche del prodotto, rimanda al dialetto siciliano: “Ch'i mano”, infatti, vuol dire “con le mani”, proprio per sottolineare la produzione unicamente manuale. Kimano elabora progetti per la decorazione di interni di appartamenti e show room conciliando tradizione e design. Fiorella Bonanno lavora anche su oggetti solo in apparenza anonimi o “dimenticati” trasformandoli in pezzi d'arte. Da qualche tempo si dedica con passione allo studio e alla riproduzione su legno delle decorazioni tipiche siciliane, mantenendo vive le tradizioni artistiche della sua terra.



IORELLA BONANNO, palermitana, es hija de artistas. Su padre, el Maestro Totò Bonanno, fallecido en 2002, es uno de los mayores pintores contemporáneos sicilianos, su madre, Zina Ansaloni, una exitosa pintora y profesora de arte. Fiorella se apasiona desde pequeña por la gráfica y la decoración pictórica. Los ateliers de sus padres están llenos de magia y en ellos transcurre días enteros. Después del bachillerato artístico y los años en la Academia de Bellas Artes, adquiere las primeras experiencias laborales dedicándose a la restauración y a la decoración de la madera. En 2011 abre en el centro histórico de Palermo el estudio laboratorio Kimano con Roberto Atanasio, amigo y compañero de estudios, especializado en la producción de vitrales artísticos y escenografías teatrales. El nombre del atelier, y del producto, está ligado al dialecto siciliano: “Ch'i mano” que, de hecho, significa “con las manos”, precisamente para evidenciar la producción exclusivamente manual. Kimano elabora proyectos para la decoración de interiores de pisos y salas de exposiciones combinando tradición y diseño. Fiorella Bonanno trabaja también con objetos que solo en apariencia son anónimos u “olvidados” transformándolos en piezas de arte. Desde hace un tiempo se dedica con pasión al estudio y a la reproducción en madera de las decoraciones típicas sicilianas, manteniendo vivas las tradiciones artísticas de su tierra.

IORELLA BONANNO, from Palermo, is a daughter of art. Her father, Maestro Totò Bonanno, who died in 2002, was considered one of the more important contemporary Sicilian painters and her mother, Zina Ansaloni, is an accomplished painter and art teacher. Since a child, Fiorella has had a passion for graphics and pictorial decoration. She would spend all days in the ateliers of the parents which were fascinating to her and full of appeal. After her years of study at an art-oriented secondary school and the Academy of Fine Arts, her first work experiences were dedicated to wood restoration and decoration. In 2011, she opened in the old town centre of Palermo, the Kimano Studio with Roberto Atanasio, an old friend and schoolmate, where they specialise in the production of stained glass and theatrical scenography. The name of the atelier, and also its product, refers to a phrase in Sicilian dialect, “Ch'i mano” which in fact means “with one's hands”; thus emphasizing the production exclusively done by hand. Kimano develops projects for the interior decor of apartments and showrooms bringing together tradition and design. Fiorella Bonanno also works on objects only seemingly insignificant or “forgotten” by turning them into pieces of art. For some time now, she has been passionately dedicated to the study and reproduction of typical Sicilian decor on wood, keeping alive the artistic traditions of her homeland.



ФИОРЕЛЛА БОНАННО – потомственная палермская художница. Отец, Тото Бонанно, ушедший из жизни в 2002 году, – один из крупнейших сицилийских живописцев современности, мать, Дзина Ансалони, – также утвердившийся художник и преподаватель живописи. Фиорелла увлекается изобразительным искусством с самого детства. Мастерские родителей полны для нее волшебства, и она проводит там целые дни. Закончив художественный лицей, а затем и Академию художеств, она начинает заниматься реставрацией и росписью по дереву. В 2001 году вместе с другом и товарищем по учебе роберто атанасио, специализирующимся на изготовлении витражей и театральных декораций, открывает мастерскую-студию Kimano. Название мастерской заимствовано из сицилийского диалекта, на котором «Ch'i mano» означает «руками», и имеет цель подчеркнуть, что все здесь – ручная работа. Сегодня студия разрабатывает также дизайн-проекты квартир и шоу-румов, объединяя в них традиции и современность. Одно из увлечений Фиорееллы Бонанно – работа с «забытыми», на первый взгляд ничего не говорящими предметами, которые она умело превращает в произведения искусства. В последнее время художница увлеклась традиционной сицилийской росписью по дереву, пытаясь не дать кануть в Лету художественным традициям своей малой родины.

IORELLA BONANNO, originaire de Palerme, est une enfant de l'art. Son père, le grand maître Totò Bonanno, disparu en 2002, était l'un des plus grands peintres contemporains siciliens et sa mère, Zina Ansaloni, une peintre confirmée et une enseignante d'art. Dès l'enfance, Fiorella se passionne pour le graphisme et pour la peinture décorative. Les ateliers de ses parents sont source de fascination et elle y passe des journées entières. Après le lycée artistique et les années passées à l'Académie des Beaux-Arts, elle se consacre, pour ses premières expériences professionnelles, à la restauration et à la décoration sur bois. En 2011, elle ouvre, en plein cœur du centre de Palerme, l'atelier Kimano avec Roberto Atanasio, un ami et camarade d'études, spécialisé dans la fabrication de vitraux artistiques et de décors de théâtre. Le nom de cet atelier, mais aussi de son produit, vient du dialecte sicilien : “Ch'i mano”, veut dire “avec les mains”, pour souligner précisément cette production entièrement manuelle. Kimano élabore des projets pour la décoration intérieure d'appartements et de showrooms en conciliant tradition et design. Fiorella Bonanno travaille aussi sur des objets que l'on pourrait définir “d'oubliés”, seulement en apparence ; elle les transforme en œuvres d'art. Depuis peu de temps, elle se consacre avec passion à l'étude et à la reproduction sur bois des décorations typiques siciliennes, maintenant ainsi vivantes les traditions de sa terre natale.





1934DESIGN | BONANNO | KIMANO

su/on **SPECIAL WHITE** - 13 x 150 x 1200/1500/1800mm, info p. 29 / 124

Maxitavole **F8** - 13 x 150 x 1000-2500 mm, vedi catalogo generale / see general catalogue

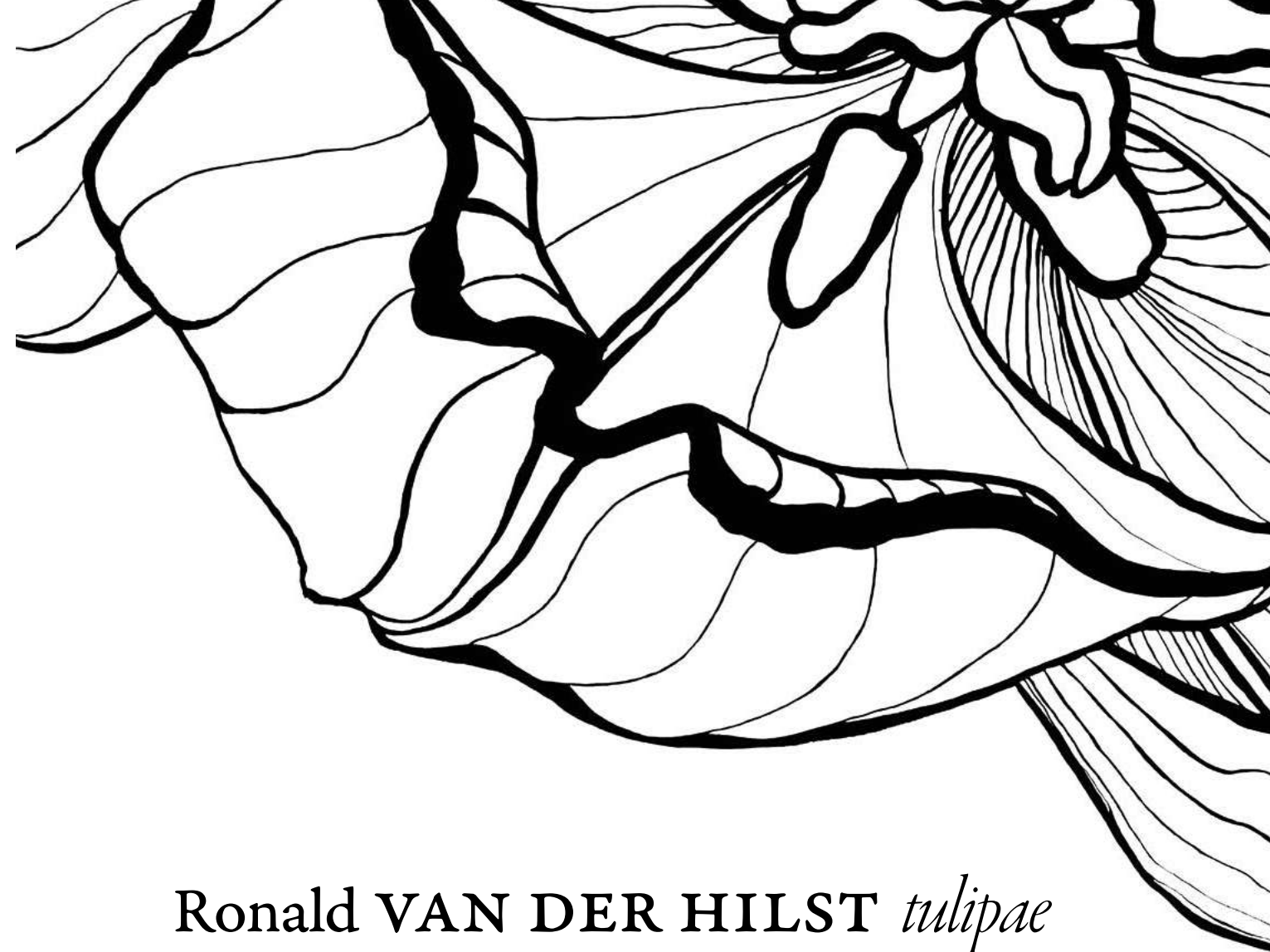


1934DESIGN | BONANNO | KIMANO
 su/on SPECIAL WHITE - 13 x 150 x 1500 mm, *info p. 29 / 124*
 Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, *info p. 126*

BONANNO *kimano*

XILO1934 | KIMANO
 SU/ON SPECIAL WHITE - 13 x 150 x 1200/1500/1800 mm





RONALD VAN DER HILST, olandese di nascita poi trasferitosi ad Anversa, al principio si concentra sulla progettazione di giardini e paesaggi. Iniziato come un gioco, il tulipano diviene un tema ricorrente nel suo lavoro. La sua collezione di “progetti tulipano” comprende il vaso in cristallo “Bulbe” di Val Saint Lambert, aggiunto alla collezione della Regina olandese Beatrice. Ha reso Anversa consapevole del suo “tesoro nascosto” con una mostra nel 2006, alla quale parteciparono tutti i musei ufficiali locali e molte delle vetrine dei disegnatori di moda. Proprio in collaborazione con designer di moda, ha eseguito disegni di tulipani su abiti. Ha pubblicato un libro, creato murali, rilievi, sculture, scatole, lampadari, illustrazioni e cartoline, tutti con il tema del tulipano. Ha inoltre progettato l’inserimento dei tulipani nel giardino storico del Rubens Museum, del Museum Plantin Moretus, del Castello Den Brandt e del Kalmthout Arboretum.



© Michael James O'Brien

RONALD VAN DER HILST. The Dutch-born artist, now based in Antwerp, initially concentrated on designing garden and landscape projects. The tulip has become a constant theme in his work. His collection of ‘tulip designs’ includes the crystal “Bulbe” tulip vase, by Val Saint Lambert, which is included in the vase collection of the Dutch Queen Beatrix. He made Antwerp aware of this hidden treasure with an exhibition project in 2006. In collaboration with fashion designers he has made tulip drawings on clothes, published a book, created murals, reliefs, sculptures, boxes, chandeliers, illustrations and postcards all with the tulip as a theme. Also, he designed tulip settings for the historical garden of the Rubens Museum, the Museum Plantin Moretus, the Castle Den Brandt and the Kalmthout Arboretum.



© Manno Boer

RONALD VAN DER HILST. Artista holandés que vive en Amberes, inicialmente se dedicó al diseño de los jardines y paisajes. El tulipán se convirtió en un tema recurrente de su trabajo. Su colección de “diseños tulipán” incluye el jarrón de cristal “Bulbe” de Val Saint Lambert, que forma parte de la colección de la reina holandesa, Beatriz. Con el proyecto de la exposición en 2006, despertó la conciencia del tesoro escondido de Amberes. En colaboración con los diseñadores de moda, ha hecho dibujos de tulipanes en la ropa, ha publicado libros, creado murales, relieves, esculturas, cajas, candelabros, ilustraciones y tarjetas postales, todo con el motivo de los tulipanes. También ha diseñado los arreglos con los tulipanes para el histórico jardín del Museo de Rubens, del Museo Plantin, del Castillo de Den Brandt y del Kalmthout Arboretum.

РОНАЛД ВАН ДЕР ХИЛЬСТ (Ronald van der Hilst). Датский художник, позже переехал в Антверпен. Изначально работал над дизайном садов и ландшафтных проектов. Тюльпан стал постоянной темой его работ. Его коллекция предметов дизайна для тюльпанов включает хрустальную вазу «Луковица» («Bulbe»), производимую фабрикой Val Saint Lambert. Ваза стала частью коллекции тюльпанных ваз королевы Голландии Беатрис. В 2006 году Антверпен узнал о его сокровенной истории благодаря выставке. В результате сотрудничества с дизайнерами одежды появились изображения тюльпанов на ткани, вышла в свет книга, появились настенная роспись, барельефы, скульптуры, коробки, светильники, иллюстрации и открытки - все посвященные тюльпану. Кроме того, тюльпан стал частью проекта исторического сада Музея Рубенса (Rubens Museum), Музея Плантина Моретуса (Plantin Moretus Museum), замка Ден Брандт (Castle Den Brandt) и садов Kalmthout Arboretum.

RONALD VAN DER HILST. Artiste d'origine hollandaise, résidant aujourd'hui à Anvers, il s'est d'abord concentré sur des projets de conception des jardins et des paysages. La tulipe est devenue un thème récurrent dans son travail. Sa collection de « dessins de tulipes » comprend le vase « bulbe » à tulipe en cristal, de Val Saint Lambert, qui a été ajouté à la collection de vases de la Reine Beatrix des Pays-Bas. Il a fait part à la ville d'Anvers de ce trésor caché lors d'un projet d'exposition en 2006. En collaboration avec des designers de mode, il a réalisé des dessins de tulipes sur des vêtements, il a publié un livre, créé des peintures murales, des reliefs, des sculptures, des boîtes, des chandeliers, des illustrations et des cartes postales ayant tous la tulipe comme thème central. En outre, il a conçu les paramètres de tulipes pour le jardin historique des Musées Rubens et Plantin Moretus, du Château Den Brandt et de l'Arboretum de Kalmthout.

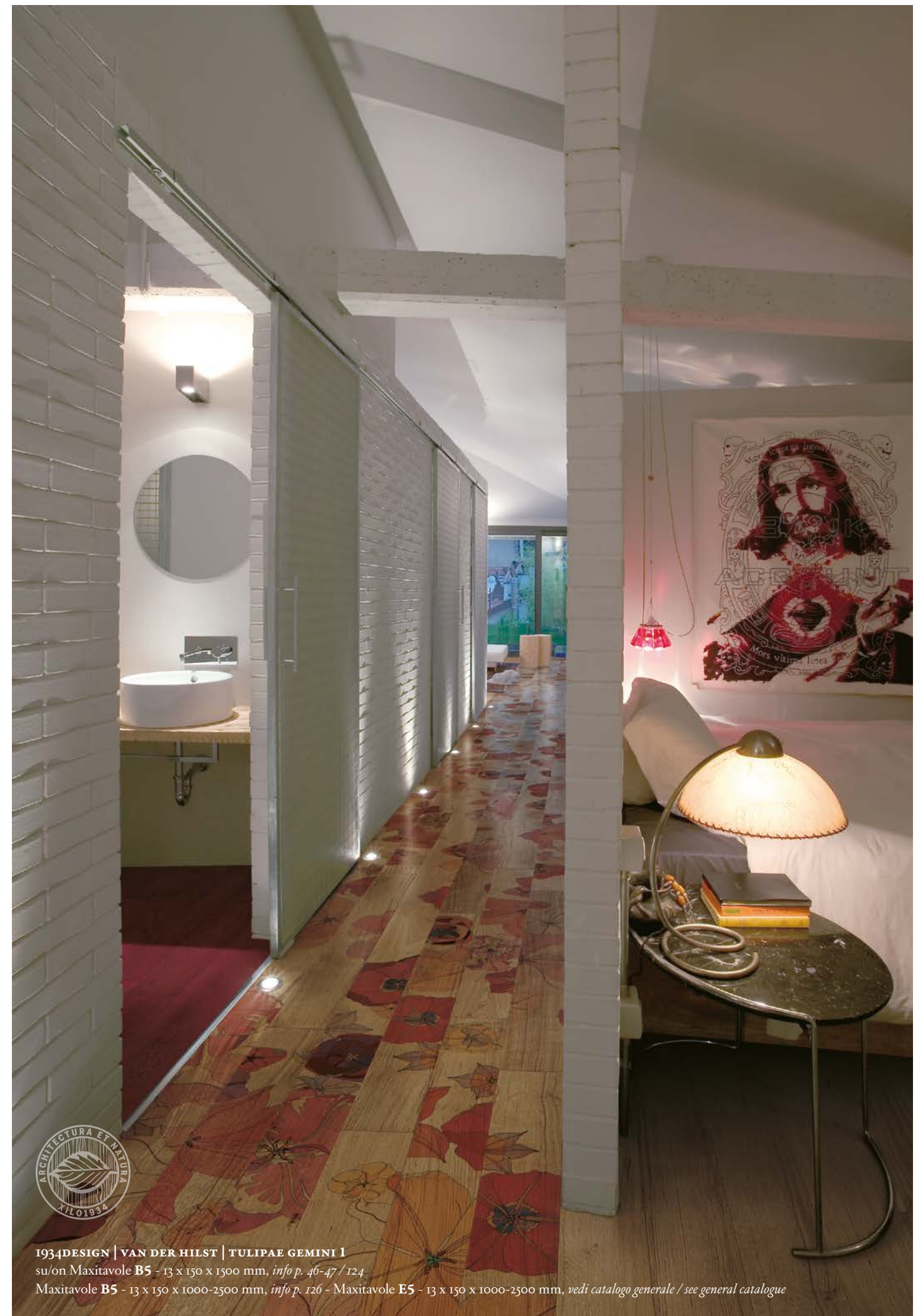
RONALD VAN DER HILST, 是荷蘭出生，後來移居安特衛普的藝術家，最初從事園藝景觀設計專案，鬱金香成為其設計作品中常見的主題。他的「鬱金香」設計的收藏作品包括Val Saint Lambert的水晶「Bulbe」鬱金香花瓶，隨同花瓶成為Dutch Queen Beatrix的館藏。他在2006年的設計專案展覽中讓安特衛普瞭解到這些隱藏不為人知的寶藏。藉由與時尚設計師的合作，他製作鬱金香的衣服圖樣、出版書籍、壁畫、浮雕、雕塑、包裝盒、吊燈和插圖全部以鬱金香為主題。同樣地，他也為Rubens博物館、Museum Plantin Moretus博物館、Castle Den Brandt博物館和Kalmthout Arboretum博物館設計具有歷史意義的鬱金香園藝氛圍。



1934DESIGN | VAN DER HILST | TULIPAE ANDROMEDA
su/on Maxitavole BS - 13 x 150 x 1500 mm. info p. 44-45 / 124

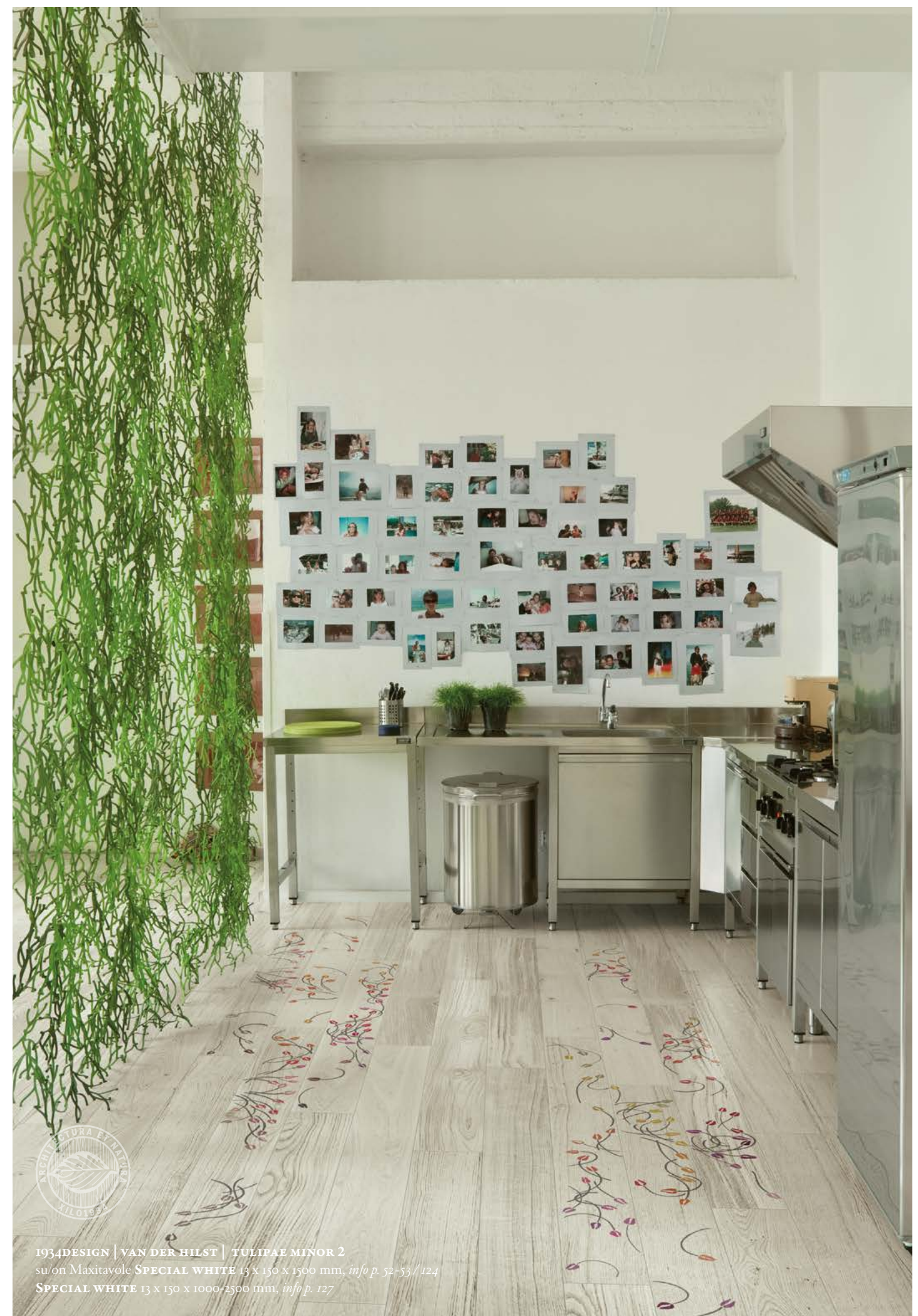


1934DESIGN | VAN DER HILST | TULIPAE ANDROMEDA
 su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1500 mm, info p. 44-45 / 124
 Maxitavole B5 - 13 x 100-150 x 1000-2500 mm, info p. 126

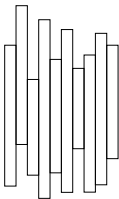




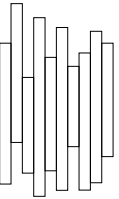
1934DESIGN | VAN DER HILST | TULIPAE MINOR 1
su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1500 mm, info p. 50-51 / 124
Maxitavole C5 - 13 x 100 x 1000-2500 mm, vedi catalogo generale / see general catalogue



VAN DER HILST *tulipae maior*



XILO1934 | TULIPAE MAIOR
DIMENSIONE DECORO/DESIGN SIZE: 1440 x 1420 MM
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120-150 x 1000-2200 MM
POSA A CORRERE / RANDOM LAYING



XILO1934 | TULIPAE MAIOR
DIMENSIONE DECORO/DESIGN SIZE: 2190 x 2650 MM
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120-150 x 1000-2200 MM
POSA A CORRERE / RANDOM LAYING



VAN DER HILST *tulipae andromeda*

XILO1934 | TULIPAE ANDROMEDA
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 MM

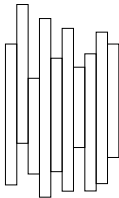


XILO1934 | TULIPAE ANDROMEDA
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 150 x 1500 MM

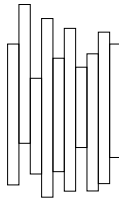


VAN DER HILST *tulipae gemini*

XILO1934 | TULIPAE GEMINI | 5
DIMENSIONE DECORO/DESIGN SIZE:
1000x1580 MM - 860x1340 MM
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120-150 x 1000-2200 MM
POSA A CORRERE / RANDOM LAYING



XILO1934 | TULIPAE GEMINI | 3
DIMENSIONE DECORO/DESIGN SIZE:
1000x1700 MM - 860x1440 MM
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120-150 x 1000-2200 MM
POSA A CORRERE / RANDOM LAYING

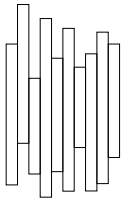


XILO1934 | TULIPAE GEMINI | 1
DECORI MISCELATI/MIXED DRAWINGS
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 - 13 x 150 x 1500 MM

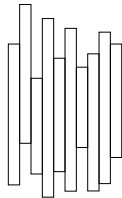


VAN DER HILST *tulipae gemini*

XILO1934 | TULIPAE GEMINI | 4
DIMENSIONE DECORO/DESIGN SIZE:
1000x1700 MM - 860x1440 MM
SU/ON SPECIAL WHITE - 13 x 120-150 x 1000-2200
POSA A CORRERE / RANDOM LAYING



XILO1934 | TULIPAE GEMINI | 6
DIMENSIONE DECORO/DESIGN SIZE:
1000x1580 MM - 860x1340 MM
SU/ON SPECIAL WHITE - 13 x 120-150 x 1000-2200
POSA A CORRERE / RANDOM LAYING



XILO1934 | TULIPAE GEMINI | 2
DECORI MISCELATI/MIXED DRAWINGS
SU/ON SPECIAL WHITE - 13 x 120 x 1200 MM - 13 x 150 x 1500 MM



VAN DER HILST *tulipae minor*

XILO1934 | TULIPAE MINOR | 1
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 MM, 13 x 150 x 1500 MM



VAN DER HILST tulipae minor

XILO1934 | TULIPAE MINOR | 2
SU/ON SPECIAL WHITE - 13 x 120 x 1200 MM - 13 x 150 x 1500 MM





1934DESIGN | PINTO | ESAGONA 2
su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1500 mm, info p. 60-61 / 124



Alessio PINTO *esagona*



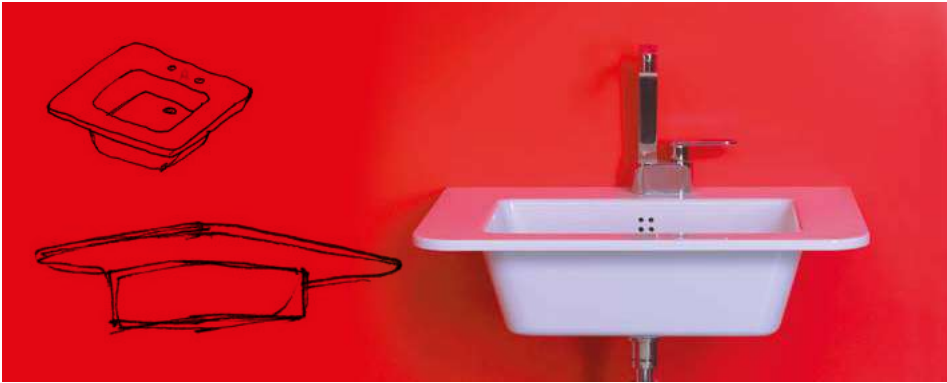


1934DESIGN | PINTO | ESAGONA 4
su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1500 mm, info p.60-61 / 124
Maxitavole B6 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, vedi catalogo generale / see general catalogue

ALESSIO PINTO, si laurea in architettura all'università “La Sapienza” di Roma e frequenta il Master in Industrial Design della Domus Academy a Milano. Qui vive e lavora sino al 2005 come architetto e designer presso affermati studi di progettazione dove rafforza la vocazione per il design. Già da studente matura un forte interesse per la ceramica sanitaria. Dal 2005, come libero professionista, fa parte dell'ufficio progetti di Flaminia dove si occupa dello sviluppo dei nuovi prodotti, con la funzione di raccordo tra le proposte dei designer esterni e le problematiche della produzione. Collabora inoltre con la direzione artistica della stessa società per progettazione, realizzazione e aggiornamento degli strumenti di immagine e comunicazione dell'azienda. Nel 2008 disegna la serie Volo, il cui elemento più significativo, il piatto doccia, è stato segnalato nell'ADI Design Index 2011.



ALESSIO PINTO. He graduated in architecture at the “La Sapienza” University in Rome and attended the Masters program in Industrial Design at the Domus Academy in Milan. He lived and worked there until 2005 where he gained experience in design. Even as a student, his strong interest in sanitary wares grew. Since 2005, as a freelancer, he has been part of the Flaminia design office where he manages the development of new products with the function of bringing together the proposals of external designers as well as dealing with production problems. He also works with the creative department of the same company on the planning, creation and updating of the company's image and communications. In 2008, he designed the Volo series and the most significant element of the collection, the shower base, was included in the 2011 ADI Design Index.



ALESSIO PINTO. Se graduó en Arquitectura en la Universidad “La Sapienza” en Roma y cursó sus estudios de Máster en Diseño Industrial en la Domus Academy en Milán. Vivió y trabajó ahí hasta 2005 y ahí adquiere experiencia en el diseño. En la época de estudiante maduro creció su fuerte interés por los sanitarios. Desde 2005 como profesional independiente, forma parte de la empresa Flaminia design, y está a cargo del desarrollo de nuevos productos con la función de reunir los propósitos de los diseñadores externos, como también tratar la problemática de la producción. Además, con el departamento artístico de la misma empresa, trabaja en el diseño, creación y actualización de las herramientas de imagen y comunicación de la empresa. En 2008 diseñó la serie Volo y el elemento más Significativo de la colección, la base de ducha, en 2011 fue incluido en el ADI Design Index.

АЛЕССИО ПИНТО (Alessio Pinto). Закончил университет «La Sapienza» в Риме по специальности архитектура и после получил степень магистра по промышленному дизайну в Академии Домус (Domus Academy) в Милане. Жил и работал там до 2005 года, где он приобрёл свои профессиональные навыки дизайнера. Ещё будучи студентом, его интересовала керамическая сантехника. С 2005 года он сотрудничал как фрилансер с дизайнерской студией Flaminia. Руководил разработкой новой продукции, стремясь учесть предложения заказчиков и разрешить производственные вопросы. Также работает с креативным отделом этой же компании по вопросам планирования, создания и поддержания имиджа компании и осуществления коммуникаций. В 2008 году создал серию Volo и главный предмет коллекции – душевой поддон был включен в Дизайнерский Каталог Ассоциации Промышленного Дизайна (ADI) 2011 года.

ALESSIO PINTO est diplômé en architecture de « l'Université La Sapienza » de Rome et a suivi le programme de maîtrise en design industriel à l'Académie Domus de Milan. Il y a vécu et travaillé jusqu'en 2005 où il a acquis une grande expérience. Même en tant qu'étudiant, son vif intérêt pour les articles sanitaires augmenta. Depuis 2005, il fait partie, en tant que freelance, du bureau d'études de design où il gère le progrès de nouveaux produits afin de regrouper les propositions de designers externes ainsi que le traitement des problèmes de production. Il travaille aussi avec le département créatif de cette même entreprise sur la planification, création et mise à jour de l'image et de la communication d'entreprise. En 2008, il a conçu les séries Volo et l'élément le plus signifiant de la collection, la base de douche étant incluse dans le ADI Design Index de 2011.

ALESSIO PINTO畢業於羅馬的La Sapienza建築系，並進入米蘭Domus工業設計學院修讀碩士，在羅馬工作生活精進其設計生涯直到2005年。身為學生時，開始對衛生潔具培養出濃厚的興趣，身為一個自由設計師，他也是Flaminia設計辦公室的成員，他整合外部設計師的提議並協調處理產品製造上的問題，開發機能整合的新產品。他也跟相同公司的形象公關企劃創建升級部門合作。在2008年，他設計了Volo系列是其收藏作品的最重要元素所在，淋浴底座的設計作品列入2011 ADI的設計索引中。



1934DESIGN | PINTO | ESAGONA 3
su/on Maxitavole B5 - 13 x 120 x 1200 mm, info p. 60-61 / 124

PINTO *esagona*

XILO1934 | ESAGONA
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 mm

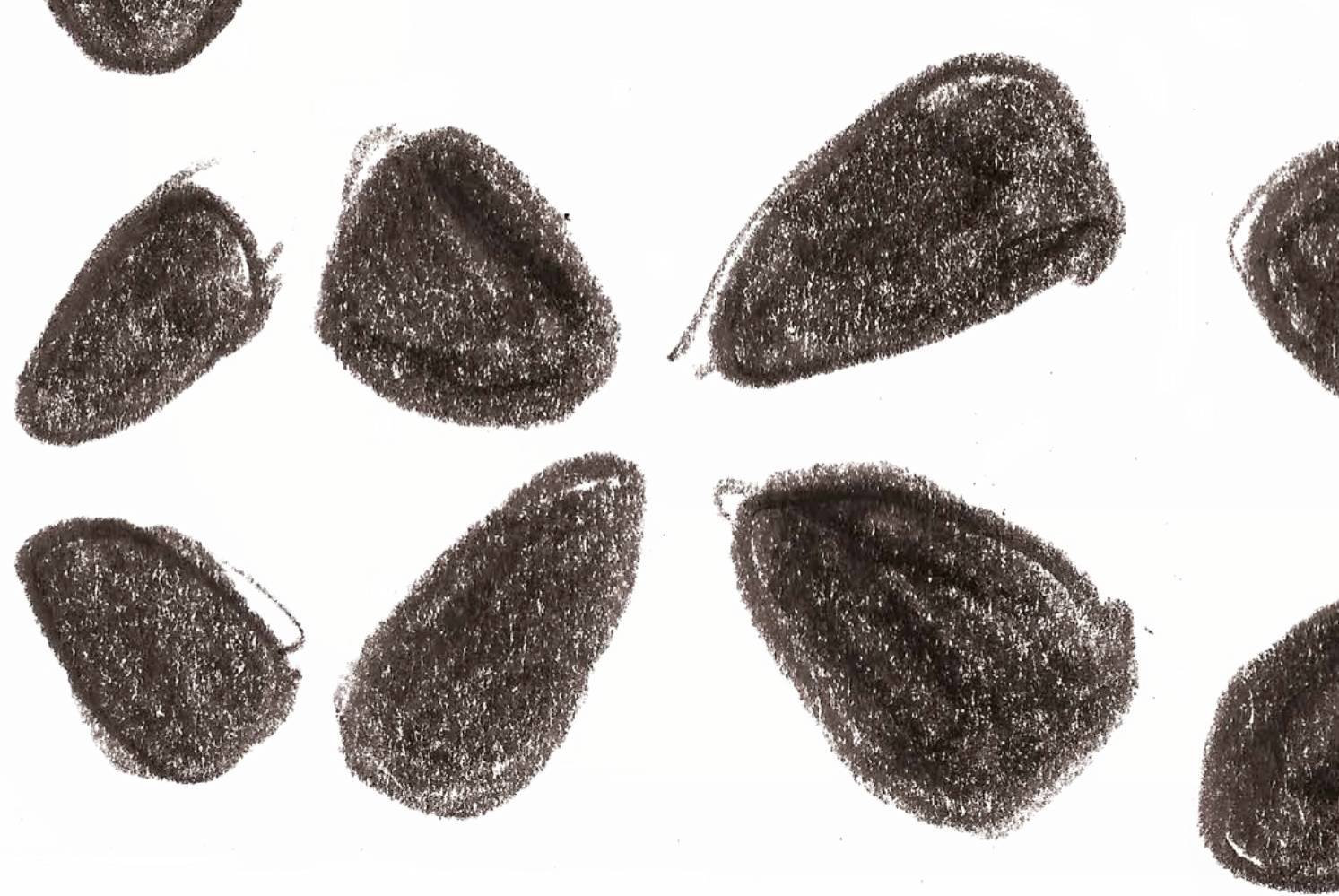


XILO1934 | ESAGONA
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 150 x 1500 mm





1934DESIGN | COATES | ARCHIPETALI 4
su/on Maxitavole **E8** - 13 x 150 x 1500 mm, *info p. 68-69 / 124*
Maxitavole **E8** - 13 x 150 x 1000-2500 mm, *info p. 127*



Nigel COATES *archipetali*



NIGEL COATES. “Tutta l’architettura e gli arredi sono modellati intorno al corpo umano e a come esso interagisce con il mondo”. L’approccio di Nigel Coates, architetto, designer e autore inglese, è quello di muoversi tra i diversi livelli della percezione, e tra essi la sensualità, che è parte fondamentale della realtà che ci circonda. I suoi lavori presentano le curve tipiche della forma di un corpo, la sua architettura si distingue per la sua fluidità, e sembra che si imponga con forza sopra la città. La sua filosofia progettuale si è tradotta in numerosi edifici, interni e mostre intorno al mondo, in particolare in Giappone e nel Regno Unito. Nel corso della sua carriera ha realizzato diversi lavori sperimentali che sono stati esibiti in contesti sia artistici che di design, come le mostre ArkAlbion presso l’Architectural Association nel 1984 ed Ecstacity nel 1992 presso la stessa sede, Mixtacity alla Tate Modern nel 2007 e Hypnerotosphere alla 11° Biennale di Architettura di Venezia del 2008. Esempi del suo lavoro fanno parte di collezioni in vari musei quali il Victoria & Albert Museum a Londra e il FRAC a Orléans. I suoi libri “Guide to Ecstacity” e “Narrative Architecture” sono stati pubblicati rispettivamente da Laurence King nel 2003 e da Wiley nel 2012. Nel 2012 ha realizzato il progetto Casa Reale per la settimana del Salone del Mobile a Milano e per London Design Festival e l’installazione Picaresque all’interno della mostra “Kama: Sesso e Design” per la Triennale di Milano.



NIGEL COATES. “Toda la arquitectura y la decoración se ha modelado en torno al cuerpo humano y a cómo percibe el mundo.” El objetivo de Nigel Coates, como diseñador arquitecto y autor siempre ha sido abordar los diversos niveles de la percepción y entre ellos la sensualidad, que forma parte fundamental de la realidad. Sus trabajos presentan las curvas propias de la forma del cuerpo, su arquitectura se distingue por su fluidez, y parece imponerse con fuerza sobre la ciudad. Su filosofía proyectual se ha traducido en numerosas construcciones, interiores y exposiciones de todo el mundo, especialmente en Reino Unido y Japón. A lo largo de su colorida carrera, ha realizado diversos trabajos experimentales que se han expuesto en contexto tanto artístico como de diseño, como las exposiciones ArkAlbion en 1984 y Ecstacity en 1992, ambas en la Architectural Association, Mixtacity en el Tate Modern en 2007, e Hypnerotosphere en la Bial de Arquitectura en Venecia en 2008. Algunos ejemplos de su trabajo forman parte de colecciones de varios museos como el Victoria & Albert Museum, Cooper Hewitt y el FRAC. Su libro “Narrative Architecture” (Wiley) fue publicado en 2012. También en 2012 ha realizado el proyecto Casa Real para la semana del Salón del Mueble de Milán y para el London Design Festival y la instalación Picaresque en la exposición “Kama: Sexo y Diseño” en el Museo del Diseño de la Trienal de Milán.

NIGEL COATES, “All architecture and furniture is shaped around the human body and how it interacts with the world”. As a designer, architect and author, Nigel Coates has consistently worked within layers of perception, and in particular with sensuality as a fundamental component of reality. Typically his objects have body-like curves. His architecture has fluidity too, and seems inclined to muscle-in on the city. Art and literary strategies find their way into many of his projects whatever their scale or medium. Coates has designed and built influential interiors, exhibitions and buildings around the world, in particular in the UK and Japan. Throughout his colourful career, he has created different experimental pieces which have been shown in both artistic and design contexts, including such exhibits as ArkAlbion at the Architectural Association in 1984, Ecstacity at the same venue in 1992, Mixtacity at Tate Modern in 2007, and Hypnerotosphere at the 11th Venice Architecture Biennale in 2008. Examples of his work are held in collections around the world including the Victoria & Albert Museum in London and FRAC in Orléans. His books include “Guide to Ecstacity” (Laurence King, 2003) and “Narrative Architecture” (Wiley, 2012). Recent shows include Casa Reale at the Salone del Mobile and the London Design Festival (2012), and Picaresque at “Kama: Sex and Design” at the Triennale Design Museum in Milan (2012).



НАЙДЖЕЛ КОУТС (Nigel Coates). «Вся архитектура и предметы интерьера моделируются вокруг человеческого тела, и его восприятия мира». Подход Найджела Коутса, английского архитектора, дизайнера и писателя, заключается в движении между различными уровнями восприятия, где чувственность является основополагающей частью окружающей нас реальности. Его работы повторяют формы человеческого тела, его архитектура отличается подвижностью, текучестью, с силой надвигающейся на город. Его дизайнерская философия нашла отражение в многочисленных зданиях, интерьерах и выставках по всему миру, в особенности в Японии и Великобритании. За годы своей карьеры он создал множество экспериментальных произведений, которые были представаны на художественных и дизайнерских показах, включая выставки ArkAlbion в 1984 г. и Ecstacity в 1992 г. при Архитектурной Ассоциации, Mixtacity в Тейт Модерн в 2007 г. и Hypnerotosphere на 11-ой Международной Архитектурной выставке в Венеции в 2008 г. Его работы хранятся в коллекциях различных музеев, в том числе: в Музее Виктории и Альберта в Лондоне и FRAC в Орлеане. Его книги «Путеводитель по Экстасити» и «Повествовательная архитектура» были выпущены соответственно издательствами «Лоуренс Кинг» в 2003 году и «Уайли» в 2012 году. В 2012 году он реализовал проекты Casa Reale для недели Международного мебельного салона в Милане и Фестиваля дизайна в Лондоне и инсталляцию Picaresque в салоне выставки «Кама: Секс и Дизайн» на Триеннале в Милане.

NIGEL COATES. « Toute architecture et mobilier, sont créés autour du corps humain et la façon dont celui-ci perçoit le monde ». L’approche de l’anglais Nigel Coates en tant que designer, architecte et auteur, a toujours consisté à agir sur les différents niveaux de la perception, et parmi ceux-ci, la sensualité, un élément fondamental de la réalité qui nous entoure. Ses objets épousent les courbes typiques du corps humain, son architecture se distingue par sa fluidité et semble s’imposer avec force sur la ville. Sa philosophie de projet est interprétée dans le design intérieur de nombreux édifices et expositions de par le monde, en particulier au Japon et au Royaume-Uni. Tout au long de sa fructueuse carrière, il a effectué des travaux expérimentaux présentés dans le contexte de l’art et du design, y compris les expositions ArkAlbion présentées à l’Association Architecturale en 1984, Ecstacity au même évènement en 1992, Mixtacity à la Tate Modern en 2007 et Hypnerotosphère à la 11ème Biennale d’architecture de Venise en 2008. Son travail figure dans les collections de différents musées du monde entier, y compris le Victoria & Albert Museum de Londres et le FRAC d’Orléans. Ses livres « Guide to Ecstacity » et « Narrative Architecture » ont été publiés respectivement par Laurence King en 2003 et par Wiley en 2012. En 2012, il a réalisé le projet Maison Royale à l’occasion du Salon du Meuble de Milan et du Festival de Design de Londres, et l’installation Picaresque au sein de l’exposition « Kama : Sexe et Design » pour la Triennale de Milan.

NIGEL COATES 「所有的建築和傢具 都塑造著人體周圍的環境和人們對世界的 認知」。NigelCoates是一個設計師、建築師和作家，他的工作一向圍繞在感知層面 和知性的實體基礎上。其典型作品蘊含著 人體般的曲線，建築作品也具有流動的個性，看起來更能融入都市的肌理。他突出的理念詮釋了世界許多大廈的室內設計和展覽，尤其在英國和日本。在多彩多姿的職業生涯中，他長久努力的實驗性工作已經在藝術和設計上嶄露頭角，如1984年建築協會的ArkAlbion展、1992年在相同地點的Ecstacity展、2007年在泰特現代藝術館（Tate Modern）的Mixtacity展，以及2008年 第11屆威尼斯建築雙年展的Hypnerotosphere 展。他的作品模型收藏在全球各地，包括 維多利亞與艾伯特博物館（Victoria & Albert Museum）、Cooper Hewitt和FRAC。2012年出版著作「敘說建築（Narrative Architecture（Wiley））」。2012年舉辦的展覽包括Salone del Mobile Milano的Royal Maison 展、倫敦設計展，以及在Kama的Picaresque展：米蘭設計3年展博物館的「性與設計」（Sex and Design at the Triennale Design Museum in Milan）。



1934DESIGN | COATES | ARCHIPETALI 3
su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1500 mm, info p. 68-69 / 124
Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, info p. 126



1934DESIGN | COATES | ARCHIPETALI I
su/on SPECIAL WHITE - 13 x 120 x 1200 mm, info p. 68-69 / 124

COATES *archipetali*

XILO1934 | ARCHIPETALI | 1
SU/ON SPECIAL WHITE - 13 x 120 x 1200 mm, 13 x 150 x 1500 mm



XILO1934 | ARCHIPETALI | 2
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 mm, 13 x 150 x 1500 mm

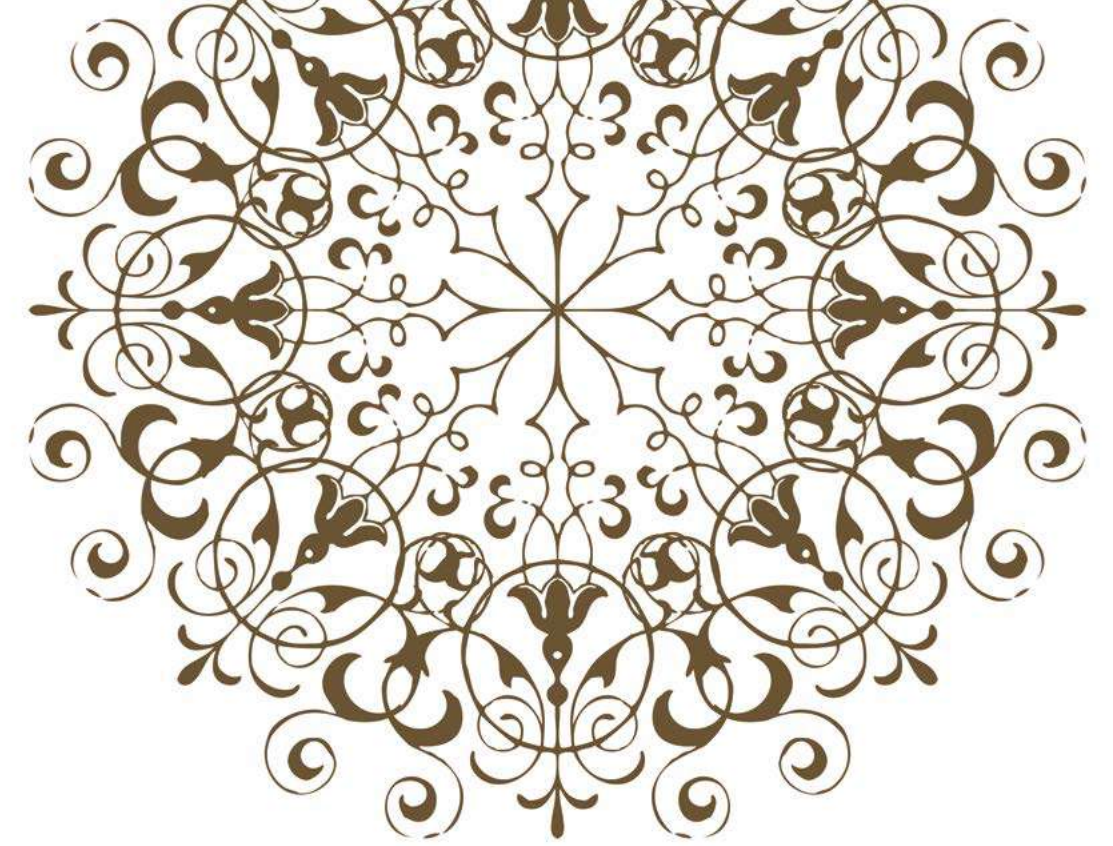


XILO1934 | ARCHIPETALI | 3
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 mm, 13 x 150 x 1500 mm

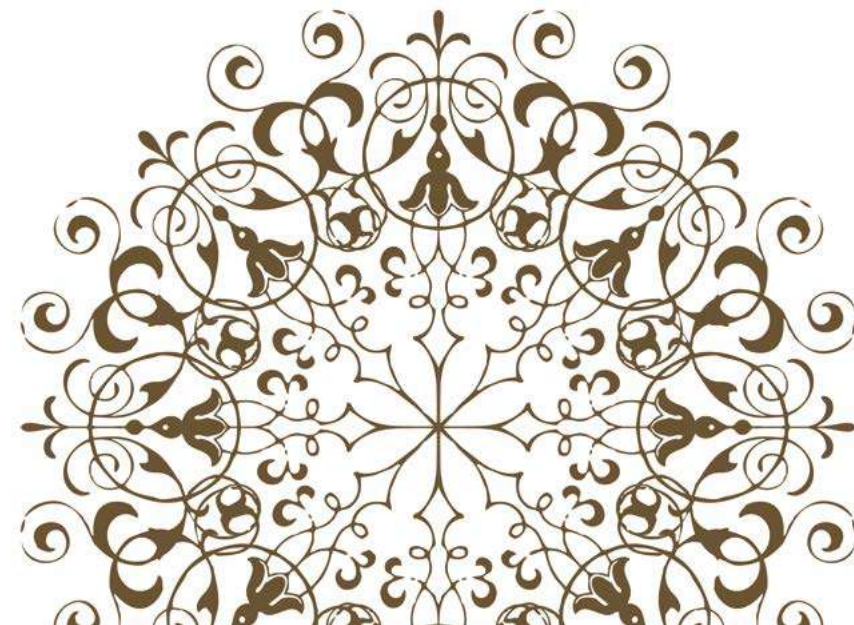


XILO1934 | ARCHIPETALI | 4
SU/ON MAXITAVOLE E8 - 13 x 120 x 1200 mm, 13 x 150 x 1500 mm





Marco PIVA *rosette*

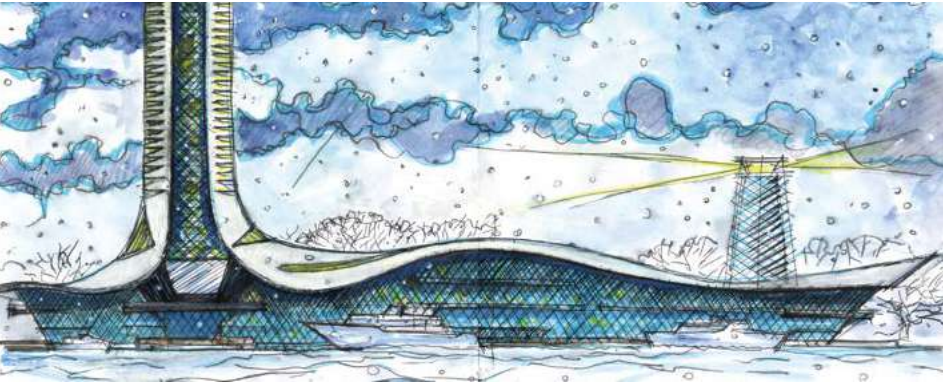


MARCO PIVA definisce il suo linguaggio emozionante, fluido e funzionale, firmando le proprie realizzazioni legate all'architettura, al product e all'interior design. Lo sforzo nella ricerca materica e tecnologica, il valore della differenziazione, l'innovazione progettuale sfociano nella fondazione dello Studiodada Associati. Negli anni '80 apre lo Studio Marco Piva. Viaggiatore prima ancora che progettista, studia e crea soluzioni progettuali intrise di libertà stilistica, gli oggetti si caricano di emozionalità e nuova simbologia, i colori contrastano ogni intellettualismo e rigidità. Ha realizzato numerosi progetti di architettura e interior design. È attualmente impegnato nella realizzazione del complesso residenziale di Changzhou (Cina), nel recupero di un edificio monumentale a San Pietroburgo e di prestigiose residenze private. Intanto in Italia sta portando avanti il progetto architettonico di ristrutturazione ed ampliamento dell'Hotel Gallia a Milano, e continua la collaborazione con la prestigiosa maison Bulgari per il disegno delle sue vetrine in tutto il mondo.



Emocionante, fluido y funcional. Ese es el lenguaje que define las creaciones arquitectónicas, los productos de diseño y de diseño de interiores de **MARCO PIVA**. Sus esfuerzos en la búsqueda de los materiales y la tecnología, valorando la diferenciación y la innovación del diseño, llevaron a la fundación del estudio Dada Associates. En los 80, abrió el estudio Marco Piva. Viajante y diseñador, un innovador educado con un enfoque racional, Marco Piva analiza y crea las soluciones de diseño que están impregnadas de libertad estilística y sobriedad compositiva, los objetos están cargados de emociones y nueva simbología, colores en contraste con el intelectualismo y la rigidez. Actualmente se ocupa de la construcción del complejo residencial en Changzhóu (China), la recuperación de un edificio monumental en San Petersburgo y las prestigiosas residencias privadas. En Italia, está terminando el proyecto del Hotel Gallia en Milán, como así también continúa colaborando con la prestigiosa casa de moda Bulgari, en el diseño de las vidrieras de sus negocios por todo el mundo.

Exciting, fluid, functional. This is the language that distinguishes **MARCO PIVA's** architectural creations, product design and interior design. The effort in material research and technology, the value of differentiation, the design innovation, lead the establishment of Studiodada Associates. In the '80s opens Studio Marco Piva. A traveller and a designer, an innovator who is educated in rational approaches, Marco Piva studies and creates design solutions which are pervaded by stylistic freedom and compositional sobriety, object are loaded with emotions and new symbology, colors contrasting intellectualism and rigidity. Currently, he is engaged in the construction of the residential complex of Changzhou (China), on the renovation of a monumental building in Saint Petersburg and in prestigious private houses. In Italy, he is finishing the Hotel Gallia in Milan project as also he is collaborating with the prestigious fashion maison Bulgari is going ahead, with the design of all its store windows worldwide.



Архитектурные творения, промышленный дизайн и дизайны интерьеров **МАРКО ПИВЫ** (Marco Piva) отличаются завораживающим, пластичным и практичным стилем. Поиски новых материалов и технологий, стремление к разнообразию и новаторству привели его к созданию студии Studiodada Associates. В 80-х открыл студию Marco Piva. Инноватор, дизайнер и путешественник, Марко Пива, придерживается рационального подхода в своем творчестве и его дизайнерские решения пронизаны стилистической свободой и композиционной сдержанностью, а предметы наполнены эмоциями и новыми символами, и контрастными строгими цветами. Сейчас занимается строительством жилого комплекса в г. Чанчжоу (Китай), восстановлением монументального здания в Санкт-Петербурге и престижных частных резиденций. В Италии заканчивается работа над отелем Gallia в Милане, а также продолжает своё сотрудничество с престижным домом моды Bulgari по созданию дизайна витрин магазинов бренда во всем мире.

Passionnant, fluide et fonctionnel. Voici le langage qui distingue les créations architecturales, les produits de conception et le design d'intérieur de **MARCO PIVA**. L'effort de recherche de matériaux et de technologie, la valeur de différenciation, le design innovateur, conduisent à la création des Associés de Studiodada. Dans les années 80, il a ouvert le Studio Marco Piva. Voyageur, créateur et innovateur, connaisseur en approches rationnelles, Marco Piva étudie et crée des solutions conceptuelles qui sont profondément modifiées par une liberté stylistique et une sobriété de la composition. Les objets sont chargés d'émotions et de nouvelle symbologie, des couleurs contrastant l'intellectualisme et la rigidité. Actuellement, il s'est lancé dans la construction d'un complexe résidentiel à Changzhou (Chine), dans la récupération d'un bâtiment monumental à St. Petersburg et de prestigieuses résidences privées. En Italie, il termine le projet Hôtel Gallia à Milan tout en collaborant avec la prestigieuse maison de haute couture Bulgari, sur la conception de ses vitrines dans le monde entier.

激勵、流線、性能。這正是凸顯馬可皮瓦（**MARCO PIVA**）建築作品、產品設計和室內設計的語言。他致力於材料研究和技術，也正是他與眾不同的價值所在，又致力於設計的創新，領導成立Studiodada協會。在80年代，他成立了馬可皮瓦工作室（Studio Marco Piva）。他是個旅行者、設計師，和革新家，在理性教育之下，馬可皮瓦鑽研並創造了一種瀟灑著風格自由和構圖沈穩的設計，承載著情感和新的符號，凸顯理性主義和剛性的色彩。目前他正建設中國常州的住宅區、改造聖彼得堡的一座紀念性建築和著名的私人住宅。於義大利，他在米蘭的Gallia飯店建案即將完成，另外也正與赫赫有名的時尚教主美森·寶格麗（Maison Bulgari）攜手前進，設計她在全世界所有店面的櫥窗。



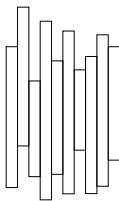
1934DESIGN | PIVA | ROSETTE 2
dimensione decoro/design size 1400 x 1400 mm su/on Maxitavole **B5** -13 x 150 x 1000-2200 mm, *info p. 76-77 / 124*
Maxitavole **B5** - 13 x 150 x 1000-2500 mm, *info p. 126*



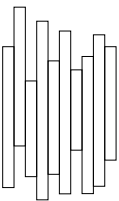
1934DESIGN | PIVA | ROSETTE 1
dimensione decoro/design size 1400 x 1400 mm su/on Maxitavole **B5** - 13 x 150 x 1000-2200 mm, *info p. 76-77 / 124*
Maxitavole **B5** - 13 x 150 x 1000-2500 mm, *info p. 126*

PIVA *rosette*

XILO1934 | ROSETTE | 1
DIMENSIONE DECORO/DESIGN SIZE: 930 x 930 MM - 1400 x 1400 MM
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120-150 x 1000-2200 MM
POSA A CORRERE / RANDOM LAYING



XILO1934 | ROSETTE | 2
DIMENSIONE DECORO/DESIGN SIZE: 930 x 930 MM - 1400 x 1400 MM
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120-150 x 1000-2200 MM
POSA A CORRERE / RANDOM LAYING





1934DESIGN | ANGUISSOLA | ROSAE 1
su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1500 mm, info p. 82-83 / 124



Cinzia ANGUISSOLA *rosae*



CINZIA ANGUISSOLA D'ALTOÈ, architetto, ha svolto attività didattica all'Istituto Europeo di Design, all'Istituto Superiore di Architettura e Design e al Polidesign, Consorzio del Politecnico di Milano. Ha collaborato con Mel Byars, storico del design statunitense, con il quale ha pubblicato una Collana di libri di design e The Design Encyclopedia per il MoMa di NY. E' stata Coordinatrice Generale di ADI, Associazione per il Disegno Industriale, in occasione del 50esimo Compasso d'Oro. Partecipa a fiere e mostre sia con le aziende partner che in veste di artista. In attività di libera professione dal 1985, realizza ristrutturazioni e si occupa di progetti di architettura su ampia scala. Dal 2000 collabora con lo Studio di Architettura di Luca Scacchetti con il quale condivide anche la vita.



The architect **CINZIA ANGUISSOLA D'ALTOÈ** has taught at the European Institute of Design (IED), at the Higher Institute of Architecture and Design (ISAD) and at the Polidesign, Consortium of Politecnico di Milano. Cinzia has worked with the American design historian Mel Byars, with whom she edited a collection of books on design and The Design Encyclopedia for New York's MoMA. She was general coordinator of ADI, the Association for Industrial Design, on the occasion of the 50th Compasso d'Oro award. Cinzia participates in fairs and exhibitions, with partner companies and as an independent artist. She opened her own studio in 1985, and works on restructuring and restyling, as well as on large-scale architectural projects. Since 2000 she has been cooperating with the architectural firm of Luca Scacchetti who is her life partner.



Arquitecta **CINZIA ANGUISSOLA D'ALTOÈ**, enseñaba en el Instituto Europeo de Diseño (IED), en el Instituto Superior de Arquitectura y Diseño (ISAD) y en el Poli.design, Consorcio de la Universidad Politécnica en Milán. Cinzia ha trabajado con el historiador estadounidense del diseño, Mel Byars, con quien ha publicado una colección de libros de diseño y la enciclopedia The Design Encyclopedia para el MoMA de Nueva York. Se desempeñó como la coordinadora general de ADI, Asociación de Diseño Industrial, con ocasión de la 50a entrega del premio Compasso d'Oro. Cinzia participa en las ferias y exposiciones, tanto con las empresas asociadas como un artista independiente. En 1985 abrió su propio estudio, y se dedica a las reestructuraciones y el restyling, como también los proyectos de arquitectura a gran escala. Desde el año 2000 colabora con el Estudio de Arquitectura de Luca Scacchetti, con quien también comparte su vida.

Архитектор, **Синтия Ангвиссола де'Альтоэ** (Cinzia Anguissola d'Altoè) преподавала в Европейском Институте Дизайна (IED), Высшей Школе Архитектуры и Дизайна (ISAD) и в PoliDesign при Консорциуме Политехнического Университета в Милане. Сотрудничала с американским историком дизайна Мелом Байерсом (Mel Byars). Они совместно работали над редактированием собрания книг по дизайну и Энциклопедий Дизайна (The Design Encyclopedia) для Музея Современного Искусства в Нью-Йорке. Выступала главным координатором Ассоциации Промышленного Дизайна по случаю проведения 50-й юбилейной церемонии вручения премии Золотой Компас (Compasso d'Oro). Синтия принимает участие в ярмарках и выставках, сотрудничает с компаниями-партнёрами и работает как независимый художник. В 1985 году она открыла собственную студию, которая занимается переустройством и редизайном также масштабными архитектурными проектами. С 2000 года она сотрудничает с архитектурной фирмой Луки Скачетти (Luca Scacchetti), владелец фирмы – спутник жизни Синтии.

L'architecte **CINZIA ANGUISSOLA D'ALTOÈ** a enseigné à l'Institut Européen de Design (IED), à l'Institut Supérieur d'Architecture et de Design (ISAD), au Polidesign et au Consortium Polytechnique de l'Université de Milan. Cinzia a travaillé avec l'historien du Design américain Mel Byars, avec qui elle a révisé une collection de livres sur le Design et l'Encyclopédie du Design pour MoMA de New York. Elle a été la coordinatrice générale de l'Association pour le Design Industriel (ADI), à l'occasion du prix du 50ème Compasso d'Oro. Cinzia participe à des foires et à des expositions, avec des entreprises partenaires et en tant qu'artiste indépendante. Elle a ouvert son propre studio en 1985, et a travaillé sur la restructuration et le restyling, ainsi que sur des projets architecturaux de grande envergure. Depuis 2000, elle collabore avec le cabinet d'architectes de Luca Scacchetti, avec qui elle partage sa vie.

建築師 **CINZIA ANGUISSOLA D'ALTOÈ** 曾任教於歐洲設計學院(IED)、建築設計高等學院Design (ISAD)和米蘭Consortium of the Politecnico大學的Polidesign設計學院。Cinzia曾經與美國的設計歷史學家Mel Byars合作，為紐約的MoMA編輯許多設計書籍和設計百科全書。她曾經是工業設計協會在第50屆Compasso d'Oro獎的總協調人。Cinzia曾經自行或與合作的設計公司參與設計展，她在1985年創立自己的工作室，從事大型建物風格改造的專案計劃工作，自2000年起開始與生命中的夥伴Luca Scacchetti所創立的建築設計公司合作跟其分享自己的人生。



ANGUISSOLA *rosae*

XILO1934 | ROSAE | 1
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 mm, 13 x 150 x 1500 mm



ANGUISSOLA *rosae*

XILO1934 | ROSAE | 2
SU/ON SPECIAL WHITE - 13 x 120 x 1200 mm, 13 x 150 x 1500 mm





1934DESIGN | SCACCHETTI | GEOMETRICO 2
su/on Maxitavole B5 - 13 x 120 x 1200 mm, info p. 90-91 / 124

Luca SCACCHETTI *geometrico*



LUCA SCACCHETTI, architetto, svolge attività didattica: dal Politecnico di Milano all'Istituto Europeo di Design all'Accademia di Brera di Milano. Dal 1990 al 1995 è Direttore del Dipartimento di Architettura dell'Istituto Europeo di Design. Scrive saggi e articoli su differenti argomenti riguardanti la storia dell'architettura, la metodologia della progettazione architettonica e i rapporti tra questa e il design industriale. Numerosi sono anche i convegni e le conferenze a cui ha partecipato in Italia, Europa, Medio Oriente, Est Asiatico, Stati Uniti. Nel 1978 ha fondato lo Studio di Architettura Luca Scacchetti che si avvale della collaborazione di architetti, urbanisti, storici, strutturisti e designer. Progetta e realizza opere in Italia e in diversi paesi, dal Giappone alla Spagna, alla Grecia alla Cina, al Kazakistan, alla Francia. Si occupa inoltre di design collaborando con aziende italiane ed europee nel campo del mobile, dell'illuminazione e dell'oggettistica.



LUCA SCACCHETTI, arquitecto enseña en el Politécnico en Milán, en el Instituto Europeo de Diseño y en la Academia de Brera, en Milán. De 1990 a 1995 fue Director del Departamento de Arquitectura en el Instituto Europeo de Diseño. Escribe ensayos y artículos sobre diferentes temas relacionados con la historia de la arquitectura, la metodología del diseño arquitectónico y la relación entre esos métodos y el diseño industrial. También participó en numerosos congresos y conferencias en Italia, Europa, Oriente Medio, Sudeste de Asia y Estados Unidos. En 1978 fundó el estudio de arquitectura de Lucas Scacchetti que cuenta con la colaboración de arquitectos, urbanistas, historiadores, ingenieros estructurales y diseñadores. Diseña y realiza trabajos en Italia y en diferentes países, desde Japón a España, Grecia a China, Kazajistán a Francia. También se dedica al diseño colaborando con las empresas italianas y europeas en el área del mobiliario, iluminación y objetos de decoración.

LUCA SCACCHETTI, architect, teaches at the Politecnico in Milan, the European Institute of Design and the Accademia di Brera in Milan. From 1990 to 1995 he was the Director of the Department of Architecture at the European Institute of Design. He writes essays and articles on different topics concerning the history of architecture, architectural design methods, and the relationship between such methods and industrial design. He has also taken part in numerous congresses and conferences in Italy, Europe, the Middle East, East Asia and the United States. In 1978 he founded Studio di Architettura Luca Scacchetti which enjoys the collaboration of architects, town-planners, historians, structural engineers and designers. He designs and creates works in Italy and several other countries, including Japan, Spain, Greece, China, Kazakhstan and France. He also works in the world of design, working with Italian and European countries in the field of furniture, lighting and gift items.



ЛУККА СКАККЕТТИ (Luca Scacchetti), архитектор, преподает в Политехническом Институте в Милане, Европейском Институте Дизайна и в Академии Брери в Милане. С 1990 -1995 гг. – декан кафедры архитектуры в Европейском Институте Дизайна. Является автором статей и эссе на разнообразные темы об истории архитектуры, архитектурных методах проектирования и взаимосвязи между этими методами и промышленным дизайном. Также принимал участие в многочисленных конгрессах и конференциях в Италии, Европе, Среднем Востоке, Восточной Азии и Соединённых Штатах. В 1978 г. основал архитектурское дизайнерское бюро «Studio di Architettura Luca Scacchetti», которое объединило архитекторов, градостроителей, историков архитектуры, инженеров-проектировщиков и дизайнеров. Он проектирует и создаёт работы в Италии и других странах, включая Японию, Испанию, Грецию, Китай, Казахстан и Францию. Также сотрудничает с итальянскими и европейскими дизайнерами мебели, подарочных изделий и освещения.

LUCA SCACCHETTI, architecte, enseigne à l'école Polytechnique de Milan, à l'Institut Européen de Design et à l'Académie de Brera de Milan. De 1990 à 1995, il est directeur du Département d'Architecture de l'Institut Européen de Design. Il a écrit des essais et des articles sur divers thèmes concernant l'histoire de l'architecture, les méthodes de design architectural, et les relations entre les méthodes et le design industriel. Il a également participé à de nombreux congrès et conférences en Italie, en Europe, au Moyen-Orient, en Asie de l'Est et aux Etats-Unis. En 1978, il fonde le Studio di Architettura Luca Scacchetti qui bénéficie de la collaboration d'architectes, d'urbanistes, d'historiens d'ingénieurs de structures et de designers. Il conçoit et crée des œuvres en Italie et dans plusieurs autres pays y compris le Japon, l'Espagne, la Grèce, la Chine, le Kazakhstan et la France. Il travaille également dans le monde du design, collaborant avec l'Italie et d'autres pays européens dans le domaine du mobilier, de l'éclairage et des articles cadeaux.



1934DESIGN | SCACCHETTI | GEOMETRICO 3
su/on Maxitavole **B5** - 13 x 150 x 1500 mm, *info p. 90-91 / 124*
Maxitavole **B5** - 13 x 150 x 1000-2500 mm, *info p. 126*

SCACCHETTI *geometrico*

XILO1934 | GEOMETRICO | 1
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 mm, 13 x 150 x 1500 mm



XILO1934 | GEOMETRICO | 2
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 mm, 13 x 150 x 1500 mm



XILO1934 | GEOMETRICO | 3
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 mm, 13 x 150 x 1500 mm





1934DESIGN | FERRERI | IMPRINTING 1
su/on Maxitavole **B5** - 13 x 120 x 1200 mm, *info* p. 96-97 / 124
Maxitavole **B5** - 13 x 120 x 1000-2500 mm, *info* p. 126



Marco FERRERI *imprinting*

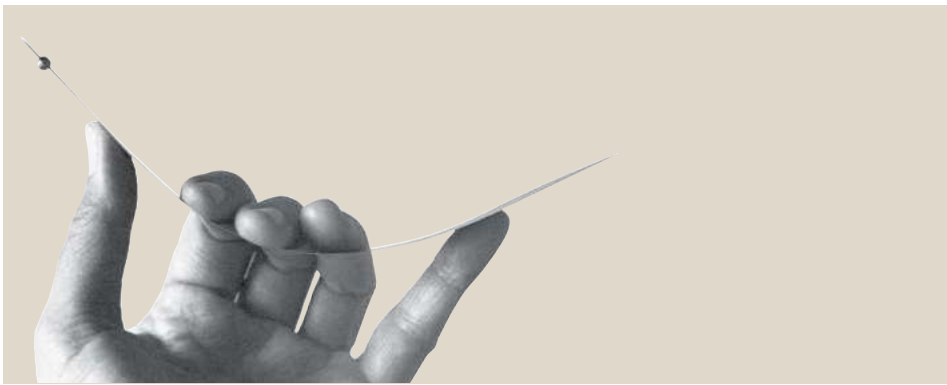


MARCO FERRERI, architetto , conduce una ricerca progettuale che spazia dal disegno industriale alla grafia, dall'architettura all'allestimento. Suoi oggetti sono raccolti in prestigiose collezioni di design quali la “Permanent Design Collection” del Museo d'Arte Moderna di New York, la collezione permanente di design dell'Israel Museum di Gerusalemme, la Collezione del Fondo Nazionale d'Arte Contemporanea di Parigi e in importanti collezioni private. Nel 2010 la Triennale di Milano ha dedicato al suo lavoro una mostra monografica. Ha insegnato al Politecnico di Milano, all'Accademia di Belle Arti di Brera, alla Libera Università di Bolzano e all'Università degli Studi della Repubblica di San Marino. Suoi lavori sono stati presentati alla IX Biennale di Architettura di Venezia e alla I Biennale Internazionale di Architettura di Beijing in Cina. Dal 2012 è direttore della Laurea Specialistica in prodotto alla Naba, Nuova Accademia di Belle Arti di Milano.



MARCO FERRERI, arquitecto, conduce un proyecto de investigación que abarca desde el diseño industrial a la gráfica, desde la arquitectura a la escenografía. Sus objetos forman parte de las prestigiosas colecciones de diseño como “Diseño Colección Permanente” en el Museo de Arte Moderno de Nueva York, de la colección permanente de diseño del Museo de Israel en Jerusalén, la Colección del Fondo Nacional de Arte Contemporáneo de París e importantes colecciones privadas. En 2010 la Trienal de Milán ha dedicado una muestra monográfica a su trabajo. Ha sido profesor en el Politécnico de Milán, la Academia de Bellas Artes de Brera, en la Universidad Libre de Bolzano y en la Universidad de la República de San Marino. Sus obras se han presentado en la IX Bienal de Arquitectura de Venecia y en la Bienal Internacional de Arquitectura de Beijing en China. Desde 2012 es director de la Especialización en Diseño de Producto en la NABA, Nueva Academia de Bellas Artes en Milán.

MARCO FERRERI, an architect, carries out project research that ranges from industrial design to graphics, from architecture to shop-fitting. His objects are included in prestigious design collections such as the Permanent Design Collection” at the New York Museum of Modern Art, the permanent collection of design at the Israel Museum in Jerusalem, the National Contemporary Art Fund Collection in Paris and in important private collections. In 2010, the Milan Triennale dedicated a monographic exhibition to his work. He has taught at the Politecnico in Milan, the Accademia di Belle Arti di Brera in Milan, the Libera Università in Bolzano and the Università degli Studi della Repubblica in San Marino. His works were presented at the 9th Biennale di Architettura in Venice and at the International Biennial Architecture Exhibition in Beijing in China. He has been director of the Specialist Degree in products at the Nuova Accademia di Belle Arti in Milan since 2012.



МАРКО ФЕРРЕРИ (Marco Ferreri), архитектор, занимается исследованиями архитектурных проектов, охватывающими области от промышленного дизайна до графики, от архитектуры до макетов. Многие из его произведений находятся в известных музеях мира, в том числе в Коллекции Дизайна Музея Современного Искусства в Нью-Йорке (МоМА) и Израильском музее в Иерусалиме, в коллекции Государственного Фонда Современного искусства в Париже и в других престижных частных коллекциях. В 2010 г. Триеннале Милана посвятила его труду важную монографическую выставку. Преподавал в Политехническом Институте в Милане, Академии Искусств Брери в Милане, Свободном Университете Больzano и Университете республики Сан-Марино. Его работы были представлены на 9-ой архитектурной биеннале в Венеции и международной биеннале архитектуры в Пекине (Китай). С 2012г. – заведующий кафедрой промышленного дизайна в Новой Академии Искусств в Милане.

MARCO FERRERI, architecte, est en charge d'un projet recherche qui va du design industriel aux graphiques, de l'architecture à l'aménagement du magasin. Ses œuvres sont incluses dans des collections prestigieuses de design tels que la Collection Permanente du Design du Musée d'Art Moderne de New York ; la Collection Permanente de Design du Musée d'Israël, à Jérusalem ; la Collection du Fond National d'Art Contemporain de Paris et dans d'importantes collections privées. En 2010, la Triennale de Milan consacre une exposition monographique à son travail. Il a enseigné à l'Ecole Polytechnique de Milan, à l'Académie des beaux-arts de Brera de Milan, à l'Université Libre de Bolzano, et à l'Université de la République de San Marino. Ses œuvres ont été présentées lors de la 9ème Biennale de l'architecture internationale de Venise et à l'Exposition Biennale Internationale de Pékin, en Chine. Il a été directeur de la licence de spécialiste de produits à la Nouvelle Académie des Beaux-Arts de Milan depuis 2012

MARCO FERRERI 是建築師其設計專案研究包括工業設計、圖像設計、建築設計和商店裝設等。他的作品被收錄於知名設計藏品中，如紐約現代藝術博物館、以色列耶路撒冷博物館、巴黎全國當代藝術基金會的「永久設計產品」以及私人重要的收藏品中。在2010年，米蘭3年展特別對其作品進行個人展。他曾任教於米蘭的Politecnico、Accademia di Belle Arti di Brera的藝術學院、博爾扎諾的Libera Università大學和聖馬力諾的Università degli Studi della Repubblica大學。他的作品曾經參加威尼斯第9屆的建築雙年展和中國北京的國際建築雙年展。自2012年開始擔任米蘭Nuova Accademia di Belle Arti藝術學院的產品設計系的系主任。



1934DESIGN | FERRERI | IMPRINTING 1+2+3+4
su/on Maxitavole **B5** - 13 x 150 x 1500 mm, *info p.96-97 / 124*
Maxitavole **B5** - 13 x 100-150 x 1000-2500 mm, *info p. 126*

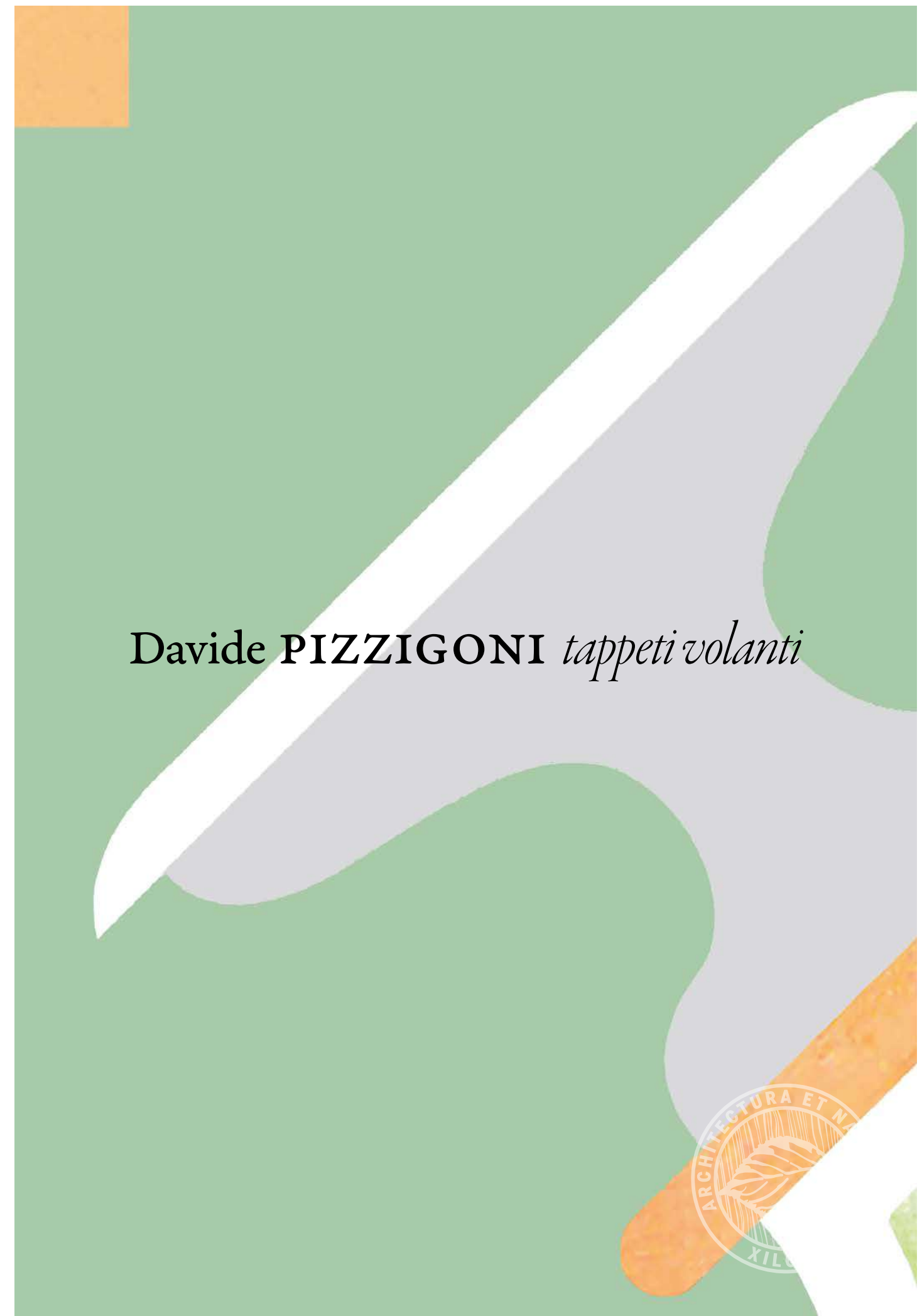
FERRERI *imprinting*

XILO1934 | IMPRINTING | 1
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 mm, 13 x 150 x 1500 mm



IMPRINTING| 2 IMPRINTING| 3 IMPRINTING| 4





È del 1986 la prima personale di pittura di **DAVIDE PIZZIGONI**. Collabora con Olivetti per manifesti, copertine, litografie e serigrafie. In seguito crea le scene e i costumi di opere liriche e balletti a Zurigo, Vienna, Tokyo. L'esperienza del teatro lo spinge, a partire dal 1995, a iniziare una ricerca sulla spazio che si verrà delineando sempre più come una vera e propria indagine su “La Forma del Vuoto”, ricerca che si basa su considerazioni etiche e filosofiche che lo portano a indagare la dimensione fisica ed esistenziale del vuoto, i cui studi proseguono tuttora. Progetta e realizza scenografie per programmi televisivi dedicati al mondo dell'architettura e del design. Mostre personali a Milano, Roma, New York, Tokyo e Osaka. Dal 2008 lavora sul tema degli invisibili operando su tre direttrici: I Guardiani dei musei, Gli Uomini del XXI secolo, quelli che non ci sono più, I Santi : chi sono i santi oggi; lavoro condotto insieme con Fabrizio Bergamo.



DAVIDE PIZZIGONI en 1986 inaugura su primera exposición personal de pintura. Colabora con Olivetti en los pósters, tapas de los libros, litografías y serigrafías. Por otra parte crea la escenografía y el vestuario para las óperas y ballet en Zúrich, Viena, Tokio. La experiencia de haber trabajo en el teatro lo impulsa, al principio del año 1995, a investigar el espacio que va a estar emergiendo más y más como una búsqueda verdadera de “La forma del vacío”. Esta investigación se basa en las consideraciones éticas y filosóficas que lo guían para investigar el tamaño físico y existencial del vacío, y esos estudios aún continúan. Diseña y crea las escenografías para los programas de televisión dedicados al mundo de arquitectura y diseño. Ha presentado sus exposiciones personales en Milán, Roma, Nueva York y Osaka. Desde 2008 está trabajando en la invisibilidad explorando tres líneas: Los guardianes de los museos, El hombre del siglo XXI, Los que no están más, Los Santos, quiénes son los santos hoy; trabajando junto con Fabrizio Bergamo.

DAVIDE PIZZIGONI made his first painting in 1986. Collaborates with Olivetti for posters, book covers, lithographs and serigraphs. Moreover, creates sets and costumes for operas and ballets in Zurich, Vienna, Tokyo. The experience of the theater led him, beginning of 1995, to start a research space that will be emerging more and more like a real survey on “The Shape of the Void”, research that is based on ethical and philosophical considerations that lead him to investigate the physical size and existential vacuum, whose studies still continue. It designs and builds sets for television programs dedicated to the world of architecture and design. Solo exhibitions in Milan, Rome, New York, Tokyo and Osaka. Since 2008 he has been working on the theme of the invisible working on three lines: The Guardians of the museums, The Men of the twenty-first century, Those who are gone, The Saints: who are the saints today; work conducted together with Fabrizio Bergamo.



ДАВИДЕ ПИЦЦИГОНИ (Davide Pizzigoni), нарисовал свою первую картину в 1986 году. Совместно с Оливетти создает постеры, книжные обложки, литографы и сериграфы. Кроме этого создает декорации и костюмы для оперы и балета в Цюрихе, Вене, Токио. В начале 1995 года театальный опыт привел его к изучению пространства. Исследование «Форма Пустоты» (The Shape of the Void) основано на его этических и философских суждениях о физическом размере и экзистенциальном вакууме. Выступает дизайнером и создателем декораций для телевизионных программ, посвященных архитектуре и дизайну. Сольные выставки в Милане, Риме, Нью-Йорке. Токио и Осаке. С 2008 года совместно с Фабрицио Бергамо снимает серии фотографий о невидимых работниках: первая серия – «Смотрители музеев», вторая – «Мужчины двадцать первого века» и третья – «Ушедшие – Святые и живые святые».

DAVIDE PIZZIGONI crée sa première peinture en 1986. Il collabore avec Olivetti sur des affiches, des couvertures de livres, des lithographies et des sérigraphies. De plus, il crée des décors et des costumes pour des opéras et des ballets à Zurich, à Vienne et à Tokyo. L'expérience du théâtre l'a amené, dès 1995, à rechercher un espace qui émergera, de plus en plus, telle une véritable enquête sur « Shape of the Void – La forme du vide ». C'est une recherche fondée sur des considérations éthiques et philosophiques qui le poussent à enquêter sur la taille physique et le vide existentiel, dont les études se poursuivent. Il conçoit et construit les décors pour des programmes de télévision dédiés au monde de l'architecture et du design. Il effectue des expositions en solo à Milan, à Rome, à New York, à Tokyo et à Osaka. Depuis 2000, il travaille sur le thème l'action invisible sur trois lignes : Les gardiens de musées, Les Hommes du XXIe siècle, ceux qui n'existent plus, les Saints, qui sont les saints aujourd'hui ; travaux menés en collaboration avec Fabrizio Bergamo.

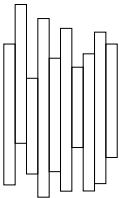
DAVIDE PIZZIGONI 於1986開始作畫，他與Olivetti合作設計海報、書籍封面、版畫和絲網版畫。此外，他也在蘇黎世、維也納、東京設計歌劇佈景和服裝，劇院的經驗讓他在1995年初即開始研究空間更像是「虛空的形狀」，這樣的倫理和哲學看法讓他深入研究實體尺寸和真空的存在，其研究仍繼續中。該公司設計製作全球建築設計的電視節目，其個展見於米蘭、羅馬、紐約、東京和大阪。自2008年以來一直從事3個主題的幕後工作：即與Fabrizio Bergamo合作下的博物館守護者、二十一世紀的男人、當代的聖徒等。



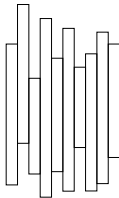
1934DESIGN | PIZZIGONI | TAPPETO VOLANTE 2
dimensione decoro/design size 1050 x 1680 mm, su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1000-2100 mm, info p.102-103 / 124
Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, info p. 126

PIZZIGONI *tappeti volanti*

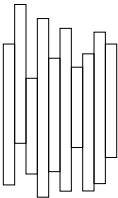
XILO1934 | TAPPETO VOLANTE | 1
DIMENSIONE DECORO/DESIGN SIZE:
750 x 1200 MM - 1050 x 1680 MM
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120-150 x 1000-2200 MM
POSA A CORRERE / RANDOM LAYING



XILO1934 | TAPPETO VOLANTE | 2
DIMENSIONE DECORO/DESIGN SIZE:
750 x 1200 MM - 1050 x 1680 MM
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120-150 x 1000-2200 MM
POSA A CORRERE / RANDOM LAYING



XILO1934 | TAPPETO VOLANTE | 3
DIMENSIONE DECORO/DESIGN SIZE:
750 x 1200 MM - 1050 x 1680 MM
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120-150 x 1000-2200 MM
POSA A CORRERE / RANDOM LAYING





1934DESIGN | DAL BIANCO | PAISLEY 1
 su/on Maxitavole B5 - 13 x 120 x 1200 mm, *info p. 108-109 / 124*
 Maxitavole B5 - 13 x 120 x 1000-2500 mm, *info p. 126*



Carlo DAL BIANCO *paisley*

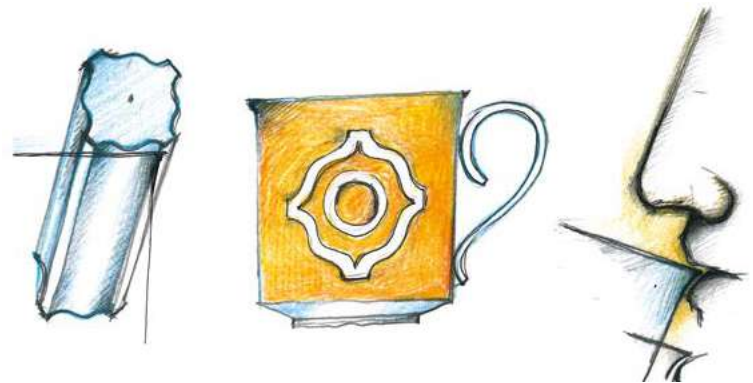


CARLO DAL BIANCO, architetto e designer, apre il suo studio a Vicenza nel 1993. Fin dall'inizio si occupa di restauro monumentale di palazzi ed edifici storici. Il suo interesse per l'architettura, per i dettagli degli interni e la passione per il collezionismo, lo portano ad includere tra i suoi lavori anche il product e interior design. Dal 2001 inizia una proficua collaborazione con Bisazza per la progettazione della nuova sede, dei flagship stores nel mondo e di gran parte delle collezioni in mosaico, contribuendo alla definizione di una nuova immagine aziendale. Nel 2004 e nel 2006 vince il premio Elle Decoration International Awards. Negli ultimi anni la sua attività professionale si indirizza verso la progettazione di elementi d'arredo e complementi, che lo portano a relazionarsi con prestigiose realtà internazionali. Con la manifattura di porcellane Fuerstenberg disegna un servizio per l'alta gastronomia, con Rapsel e RexaDesign affronta il tema dell'arredo bagno in Corian e, in occasione del Salone del Mobile di Milano 2012, presenta con Campeggi un coffee-table luminoso. Nello stesso anno inizia la collaborazione con Mosaico+ per la realizzazione di nuove collezioni.



CARLO DAL BIANCO, arquitecto y diseñador, abrió su estudio en Vicenza en 1993. Desde el principio de su carrera se dedica a la restauración de los palacios monumentales y edificios históricos. Su interés por la arquitectura, por los detalles del interior y su pasión por el coleccionismo le llevó a incluir entre sus obras también el diseño de producto y de interiores. A partir de 2001, comenzó una fructífera colaboración con Bisazza para el diseño de la nueva sede de las tiendas flagship stores en el mundo y de la gran parte de las colecciones de mosaico. En 2004 y 2006 Carlo Dal Bianco ganó el premio Elle Decoration International Awards. En los últimos años, su actividad profesional se orienta hacia el diseño de piezas de mobiliario y accesorios, trabajando con prestigiosas compañías internacionales. Con la fábrica de porcelana Fuerstenberg diseñó un servicio de alta cocina, con Rapsel y Rexa Design aborda el tema de los muebles de baño en Corian, y con ocasión del Salón del Mueble de Milán 2012 presenta con Campeggi una mesa de café luminosa. Actualmente trabaja con Mosaico+ en la creación de nuevas colecciones de mosaico.

CARLO DAL BIANCO, architect and designer, opens his firm in Vicenza in 1993. Since the beginning of his career he dedicates particular attention to the renovation of buildings of the past. His passion for the historical architecture, for both the exterior and interior details of the buildings, his interest in collecting items, conveys him to include interior and product design projects inside his portfolio. Since 2001 he has began a fertile and profitable collaboration with Bisazza, by designing the factory headquarter, the worldwide flagship stores and most of the mosaic collection. In 2004 and in 2006 Carlo Dal Bianco won the Elle Decoration International Awards. In the last years he turned his attention to furnishing and product design, working with prestigious international companies. He designed a bone china service for Fuerstenberg, then approached to Corian bathroom furniture with Rapsel and Rexa Design and he presented a luminous coffee-table with Campeggi at Salone del Mobile 2012 in Milan. Nowadays he is working with Mosaico+ designing new mosaic collections.



КАРЛО ДЕЛЬ БЬЯНКО (Carlo Dal Bianco), архитектор и дизайнер. В 1993 году открыл собственную фирму в г. Виченца. С самого начала своей карьеры уделяет особое внимание реставрации старых зданий. Портфолио его проектов в сфере дизайна интерьеров и промышленного дизайна отображает страсть к исторической архитектуре, экстерьеру и интерьеру зданий, коллекционированию. В 2001 г. началось его сотрудничество с фабрикой Bisazza, он выступил дизайнером главного офиса фабрики, флагманских магазинов бренда по всему миру; а также создал большую часть мозаичной коллекции. В 2005 и 2006 году Карло дель Бьянко стал обладателем премии «Elle Decoration International Awards». В последнее время занимается промышленным дизайном и меблировкой интерьеров совместно с именитыми международными компаниями. Он создал коллекцию фарфорового сервиза для компании «Fürstenberg». Является автором коллекций мебели для ванной комнаты из искусственного акрилового камня компаний «Rapsel» и «Rexa Design». В 2012 году представил кофейный столик с подсветкой, выполненный на заказ компании «Campeggi» на выставке мебели (Salone del Mobile) в Милане. В настоящее время занимается созданием новых коллекций мозаики с фабрикой Mosaico+.

CARLO DAL BIANCO, architecte et designer, ouvre son entreprise en 1993. Depuis le début de sa carrière, il consacre une attention particulière à la rénovation des anciens bâtiments. Sa passion pour l'architecture historique, à la fois pour les détails extérieurs et intérieurs des bâtiments, son intérêt pour la collecte d'objets, lui donne l'idée d'inclure, dans son portfolio, des projets de design d'intérieur et de produits conceptuels. Depuis 2001, il a initié une collaboration fertile et rentable avec Bisazza, en créant le design du siège de l'usine, les magasins vedettes à travers le monde et la plupart de la collection de mosaïques. En 2004 et en 2006, Carlo Dal Bianco a remporté le prix Elle de Décoration Internationale. Dans les dernières années, il s'est tourné vers le design du mobilier et des produits, en collaboration avec des entreprises prestigieuses internationales. Il a conçu un service en porcelaine pour Fuerstenberg, il s'est ensuite penché sur le mobilier de la salle de bains Corian avec le design Rapsel et Rexa et il a présenté une lumineuse table-basse avec Campeggi au Salone del Mobile en 2012 à Milan. Aujourd'hui, il travaille avec Mosaico+ en créant des collections de mosaïques.

CARLO DAL BIANCO 是建築師和設計師於1993年在維琴察（Vicenza）創立自己的公司，在其設計生涯的起頭，即特別着力於歷史建築的翻新。他對歷史建築的內外部設計具有相當的熱情，對此具有收藏的興趣，讓其設計上的熱情遍及室內設計和產品設計。自2001年起，開始與Bisazza合作藉由設計工廠總部、全球的旗艦店和大部份的馬賽克收藏品開始其多產和獲利甚豐的合作。在2004和2006年，Carlo Dal Bianco 贏得Elle Decoration International Awards的國際裝飾設計大獎。最近幾年來，開始與國際知名的公司合作，將事業重點轉移到傢具和產品設計。他為Fuerstenberg設計骨瓷產品，也與為Rapsel and Rexa設計公司合作設計Corian的浴室傢具產品，2012年在米蘭與Campeggi合作在Salone設計出具有照明功能的咖啡桌。目前與Mosaico+合作設計出新穎的馬賽克藝術藏品。



1934DESIGN | DAL BIANCO | PAISLEY 3
su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1500 mm, info p. 108-109 / 124
Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, info p. 126

DAL BIANCO *paisley*

XILO1934 | PAISLEY | 1
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 mm, 13 x 150 x 1500 mm



XILO1934 | PAISLEY | 2
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 mm, 13 x 150 x 1500 mm

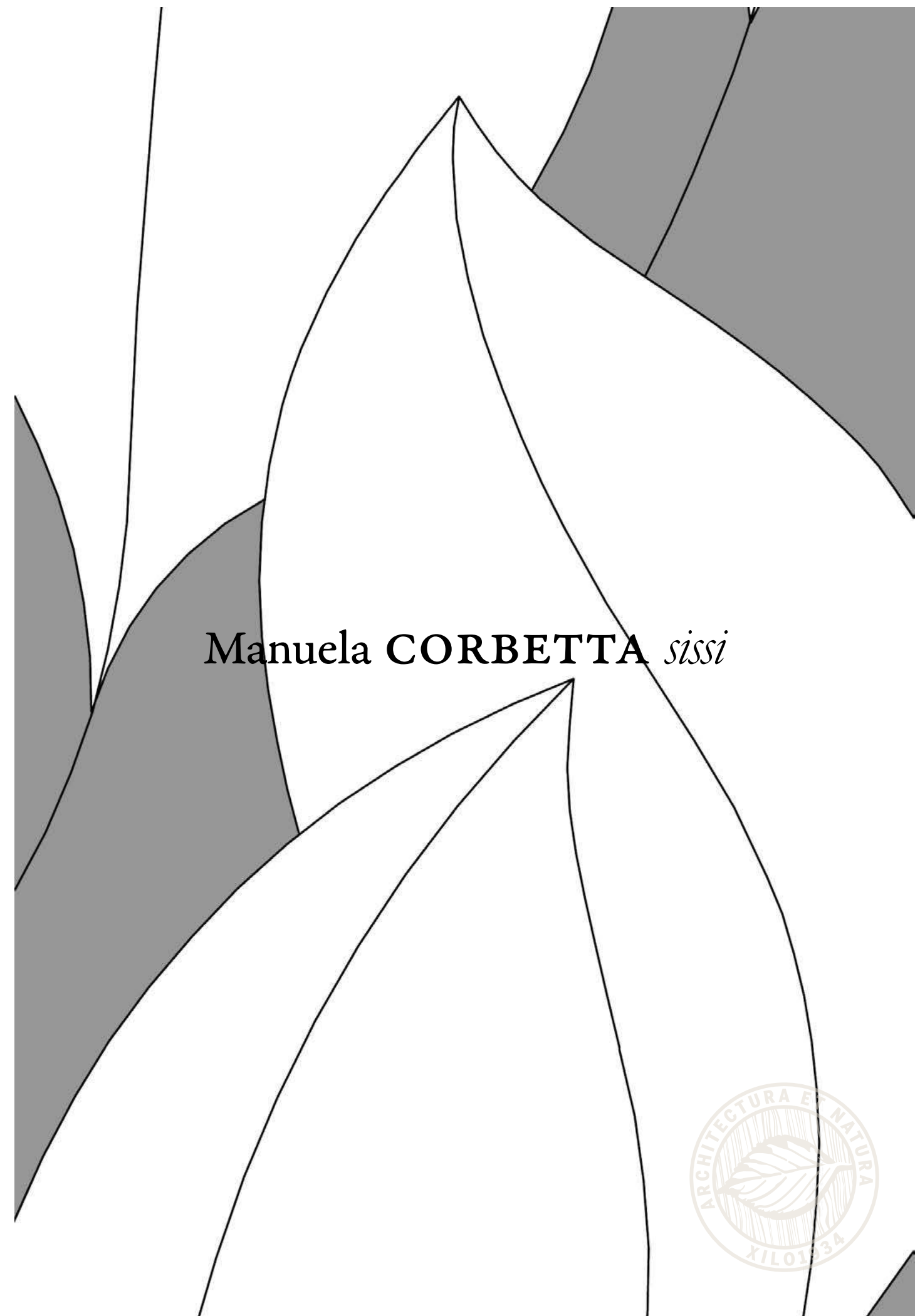


XILO1934 | PAISLEY | 3
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 mm, 13 x 150 x 1500 mm





1934DESIGN | CORBETTA | SISSI 3
su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1500 mm, info p. 116-117 / 124



Manuela CORBETTA *sissi*



MANUELA CORBETTA nasce a Milano dove consegue la laurea in Architettura nel 1983. Ha collaborato alla progettazione di interni e di edifici di nuova realizzazione, in particolare: edifici religiosi in Costa d’Avorio, ristrutturazione palazzina Liberty a Milano, ristrutturazione di chiostro, cortile Pio IX, cripta e aula magna dell’Università Cattolica di Milano, progettazione piani di recupero. La sua attività spazia dall’architettura al design e alla ricerca grafica, comprendendo una particolare attenzione all’analisi energetica degli spazi secondo i principi Feng Shui. Tra i suoi lavori: la progettazione di un villaggio turistico ad Isla de Roatan, Honduras; la progettazione di decori in mosaico su pannelli, produzione Appiani, e allestimento di Show Room a Hong Kong; la progettazione di una panca per compostaggio “Sunflower” che ha partecipato a diverse manifestazioni, tra cui la XI edizione della Fiera di Verona “Abitare il Tempo” e “Orti d’artista” presso la Società Umanitaria di Milano; lo sviluppo di serie di piastrelle in ceramica (evergreen) per Ceramica Bardelli (spring, universo, sargassi, onde) per Progetti Interior; la collaborazione con riviste di architettura e arredamento quali: Gioia Casa, Bagno e Accessori, BagnoDesign, Porte e Finestre, Energia Solare e rinnovabili.



MANUELA CORBETTA nació en Milán, donde se graduó en Arquitectura en 1983. Ha colaborado en el diseño de interiores de las residencias y las oficinas y de los edificios nuevos, en particular en los edificios religiosos en Costa de Marfil, la reestructuración de edificio “Palazzina Liberty” en Milán, la renovación del claustro, el patio Pio IX, la cripta y el gran salón de la Universidad Católica de Milán. Su actividad abarca desde la arquitectura hasta el diseño y la investigación gráfica, teniendo en cuenta los principios del Feng Shui. Entre sus obras a destacar: el diseño de un complejo turístico en la Isla de Roatán, Honduras; el diseño de los paneles decorativos de mosaico, la producción Appiani, y la sala de exposición en Hong Kong; el diseño de un banco compostador “Sunflower”, que ha participado en la XI edición de la Fiera de Verona “Abitare il Tempo” y “Orti d’artista” en la Società Umanitaria en Milán; el desarrollo de la serie de azulejos de cerámica (Evergreen) para la Cerámica Bardelli (“Spring”, “Universo”, “Sargassi” y “Onde”) para Progetti Interior; colaboración con las revistas de arquitectura y diseño de interiores como: Gioia Casa, Bagno e Accessori, Bagno Design, Porte e Finestre, Energia Solare e rinnovabili.

MANUELA CORBETTA was born in Milan where she graduated in Architecture in 1983. She collaborated on the design of residential and office interiors, and new buildings, in particular: religious buildings in Ivory Coast, restructuring of “Palazzina Liberty” in Milan, cloister renovation, Pius IX courtyard, crypt and great hall of the Catholic University of Milan. Her activity ranges from architecture to design, from graphic research to Feng Shui projects. Among her professional activities: the design of a resort at Isla de Roatan, Honduras; the design of decoration in mosaic panels, Appiani production, and setting up of showroom in Hong Kong; the design of “Sunflower” composting bench, which took part in the 11th “Abitare il tempo” Show in Verona and “Orti d’artista” at Società Umanitaria in Milan; the development of series of ceramic tiles (Evergreen) for Ceramica Bardelli, (“Spring”, “Universo”, “Sargassi” and “Onde”) for Progetti Interior; collaboration with architecture and interior design magazines such as: Gioia Casa, Bagno e Accessori, BagnoDesign, Porte e Finestre, Energia Solare e rinnovabili.



МАНУЭЛА КОРБЕТТА (Manuela Corbetta) родилась в Милане и там же окончила факультет архитектуры в 1983 году. Сотрудничала с различными архитектурными студиями в проектировании интерьеров и новых зданий, в частности: религиозных строений на Берегу Слоновой Кости, в разработке плана реконструкции здания Liberty в Милане, реконструкции внутреннего двора папы Пия IX, крипты и актового зала Миланского Католического Университета. Сфера её деятельности охватывает архитектуру, дизайн, графику и оформление интерьеров по Фэн-шуй. Осуществленные проекты: проект туристического поселка на острове Исла-де-Роатан в Гондурасе, дизайн декоративных панелей из мозаики Appiani и их последующая установка в выставочном зале в Гон-Конге, дизайн панели «SUNFLOWER», которая приняла участие в XI выставке «Abitare il Tempo» в Вероне и на выставке “Orti d’artista” в залах «Società Umanitaria» («Гуманитарного Общества») в Милане. Она внесла свой вклад в создание коллекции керамической плитки (Evergreen) для фабрики Bardelli и создала новую линию керамики Spring, Universo, Sargassi и Onde для марки Progetti Interior. Сотрудничает с архитектурными и дизайнерскими изданиями Gioia Casa («Радостный Дом»), Bagno e Accessori («Ванная и Аксессуары»), Bagno Design («Дизайн ванных комнат»), Porte e Finestre («Двери и Окна»), Energia Solare («Солнечная Энергия») и другими.

MANUELA CORBETTA est née à Milan où elle s’est formée en architecture en 1993. Elle a collaboré à la conception des intérieurs résidentiels et de bureaux, et de nouveaux bâtiments, en particulier : des édifices religieux en Côte D’Ivoire, la restructuration de « Palazzina Liberty » à Milan, la rénovation de cloître, la cour Pie IX, la crypte et la grande salle de l’Université Catholique de Milan. Son travail va de l’architecture à la conception, de la recherche graphique aux projets Feng Shui. Parmi ses activités professionnelles : le design d’une station touristique sur l’île de Roatan, au Honduras; le concept de décoration en panneaux de mosaïque, la production Appiani, et la mise en place de salle d’exposition à Hong-Kong ; la conception du banc de compostage « Tournesol », qui a pris part au 11ème spectacle « Abitare il tempo » à Verone et « Orti d’artista » à la Società Umanitaria de Milan ; le développement de la série de carreaux de céramique (Evergreen) pour Ceramica Bardelli, (« Printemps », « Sargassi » et « Onde ») pour Progetti Interior ; collaboration avec des magazines d’architecture et de design intérieur tels que : Gioia casa, Bagno e Accessori – Bains et accessoires, Bagno Design – Design de salle de bains, Porte e Finestre – Porte et fenêtre, Energia Solare e rinnovabili – Energie solaire et renouvelable.

MANUELA CORBETTA 生於米蘭，在1983年自建業系畢業。她與住宅和辦公室室內設計師合作設計出新建築的作品，尤其是象牙海岸的宗教建築和米蘭的「自由廣場」、修道院庇護九世庭院、米蘭天主教大學地下室和大禮堂的改建。她的藝術作品包括建築、設計、圖像研究和風水設計專案。其個人的專業成就：設計修復洪都拉斯的Roatan島、馬賽克裝飾設計、Appiani製造、香港展示間的設立、「向日葵」組合式板凳，此作品曾參加維羅納（Verona）的第11屆“Abitare il tempo”展覽和米蘭動物保護協會的“Orti d’artista”展覽、為Ceramica Bardelli設計開發出一系列的瓷磚（長春系列）、Progetti室內設計公司的“Spring”、“Universo”、“Sargassi”、“Onde”等作品，與建築師和室內設計專業雜誌合作，如Gioia Casa、Bagno e Accessori、Bagno Design、Porte e Finestre、Energia Solare e rinnovabili。



1934DESIGN | CORBETTA | SISSI 8+8A
su/on Maxitavole **B5** - 13 x 120 x 1200 mm, *info p. 116-117 / 124*
Maxitavole **B5** - 13 x 120 x 1000-2500 mm, *info p. 126*



1934DESIGN | CORBETTA | SISSI 2
su/on Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1500 mm, *info p. 116-117 / 124*
Maxitavole B5 - 13 x 150 x 1000-2500 mm, *info p. 126*

CORBETTA *sissi*

XILO1934 | Sissi |
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 MM, 13 x 150 x 1500 MM





Luca COMPRI *maps*

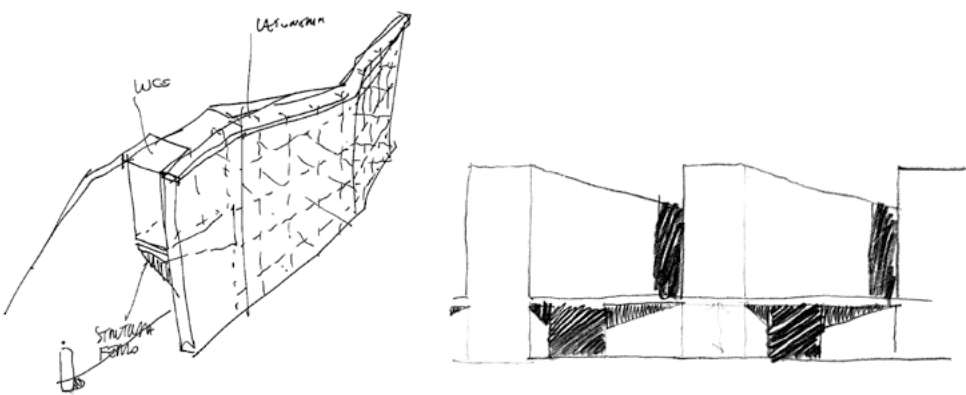


LUCA COMPRI, architetto, dal 2001 al 2004 comincia a sviluppare a pieno il tema della progettazione sostenibile, sperimentando in modo pionieristico tecniche e materiali da costruzione quali il legno e la terra cruda. Nel 2004 apre il proprio studio a Varese. In ogni lavoro, l'interesse principale resta il medesimo: da un lato, la ricerca spaziale legata alla fruizione dell'architettura e quindi al rapporto diretto con chi la vive; dall'altro, il tentativo continuo di ibridare i valori propri e irriproducibili della natura con l'anima geometrica e razionale dell'architettura. Dal 2008 è consulente nazionale per l'ANAB (Associazione Nazionale Architettura Bioecologica), svolge attività didattica, scrive articoli su riviste di architettura e partecipa a convegni relativi ai temi del costruire sostenibile. Da qualche anno svolge un'intensa attività di progettazione anche in Ciad.



LUCA COMPRI, arquitecto, de 2001 a 2004 empieza a desarrollar a pleno el tema del diseño sustentable, experimentando de manera pionera, las técnicas y los materiales de construcción, como por ejemplo la madera y la tierra cruda. En 2004 abrió su estudio en Varese. En cada trabajo mantiene el mismo interés principal: por un lado, la investigación del espacio relacionada con el uso de la arquitectura que luego entra en la relación directa con las personas que en ella viven; por otro lado el intento continuo de hibridar los valores particulares y la naturaleza irreproducible con la arquitectura geométrica y racional. Desde el año 2008 ha sido consultor de la ANAB nacional (Asociación Nacional de la Arquitectura Bioecológica), es docente, escribe artículos sobre revistas de arquitectura y participa en las conferencias sobre los temas de la construcción sustentable. En los últimos años empezó a trabajar intensamente en El Chad.

LUCA COMPRI architect, 2001-2004 begins to fully develop the theme of sustainable design, experiencing a pioneering techniques and building materials such as wood and clay. In 2004 he opened his own studio in Varese. In each work, the main interest remains the same: on the one hand, space research related to the use of the architecture and then to a direct relationship with those who live; on the other hand, the ongoing attempt to hybridize the particular values and irreproducible nature of the soul with geometric and rational architecture. Since 2008 he has been a consultant for the National ANAB (National Association of Bio-ecological Architecture), he teaches, writes articles about architectural journals and participates at conferences on the topics of sustainable building. For the last couple of years he begun to work intensively in Ciad.



ЛУКА КОМПРИ (Luca Compri), архитектор. В 2001-2004 гг. начинает активно разрабатывать концепцию экологического дизайна, применяя новаторские технологии и такие материалы как дерево и глина. В 2004 году открыл свою студию в г. Варессе. Основная тема его работ остаётся неизменной: с одной стороны – исследование пространства с перспективы архитектуры, а затем непосредственное отношение с теми, кто живет в нём; с другой стороны – постоянное стремление объединить определённые свойства и невозможный характер души с геометрической и рациональной архитектурой. С 2008 года выступает консультантом Национальной Ассоциации Биоэкологической архитектуры (ANAB). Читает лекции, преподаёт, пишет статьи для архитектурных журналов и принимает участие в конференциях посвящённых проблемам зелёного строительства. Последние несколько лет активно работает в Чаде.

LUCA COMPRI Architecte. Entre 2001-2004, il commence à développer pleinement le thème du design durable, essayant une des techniques d'avant-garde et des matériaux de construction tels que le bois et l'argile. En 2004, il ouvre son propre studio à Varese. Dans chacune de ses œuvres, le principal intérêt reste le même : d'une part la recherche spatiale liée à l'utilisation de l'architecture et à une relation directe avec ceux qui y vivent ; d'autre part, la tentative en cours d'hybrider les valeurs particulières et la nature non-reproductible de l'âme avec une architecture géométrique et rationnelle. Depuis 2008, il est consultant pour le ANAB National (Association Nationale d'Architecture Bioécologique), il enseigne, écrit des articles pour des revues d'architecture et participe à des conférences sur des thèmes de construction durable. Ces deux dernières années, il a commencé à travailler de manière intensive à Ciad.

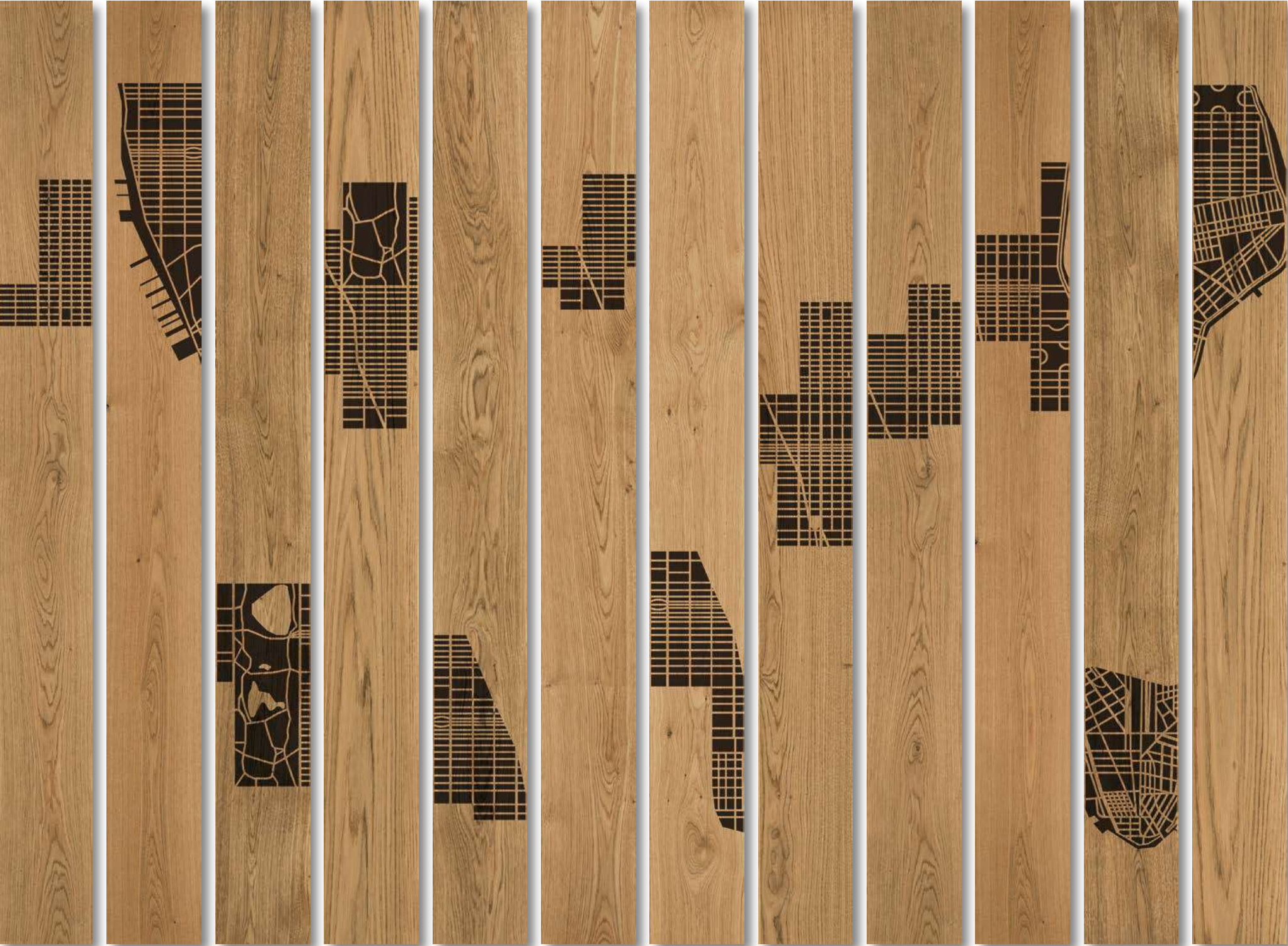
LUCA COMPRI 是建築師，於2001-2004期間開始全力開發永續設計的主題，體驗先進科技和建材如木材和黏土等。在2004年於瓦雷澤開設了自己的工作室，在其每件作品中都有相同的重點：在某方面，對建築空間及其直接的關係進行相關的研究，在另一方面，持續整合靈魂中特定價值和無法再製特性與幾何理性建築間的關係。自2008年開始，即擔任生態建築協會的顧問，他教書、撰寫建築期刊並參與永續建物主題的相關會議。最近幾年開始活躍於賽德（Ciad）地區。



1934DESIGN | COMPRI | MAPS
su/on Maxitavole **B5** - 13 x 150 x 1500 mm, *info p. 122-123 / 124*
Maxitavole **B5** - 13 x 150 x 1000-2500 mm, *info p. 126* - Maxitavole **E1** - 13 x 150 x 1000-2500 mm, *vedi catalogo generale / see general catalogue*

COMPRI *maps*

XILO1934 | Maps
SU/ON MAXITAVOLE B5 - 13 x 120 x 1200 mm, 13 x 150 x 1500 mm



I934DESIGN - FORMATI STANDARD

STANDARD DIMENSIONS | DIMENSIONS STANDARDS | DIMENSIONES ESTÁNDAR | СТАНДАРТНЫЕ РАЗМЕРЫ | 標準尺寸

SPECIE LEGNOSA: Rovere
SPESSORE: 13 mm
(3,5 mm nominale materiale nobile)
LARGHEZZE: 120 / 150 mm
LUNGHEZZE: 1200 / 1500 / 1800 / 2000 mm
FINITURA: vernice ad acqua
INCASTRO: maschio e femmina (M/F)

WOOD SPECIES: Oak
THICKNESS: 13 mm
(3,5 mm nominal hardwood top layer)
WIDTHS: 120 / 150 mm
LENGTHS: 1200 / 1500 / 1800 / 2000 mm
FINISH: water based lacquer
LOCKING: tongue and groove (T&G)

BOIS: Chêne
ÉPAISSEUR: 13 mm
(3,5 mm couche supérieure nominale de bois)
LARGEURS: 120 / 150 mm
LONGUEURS: 1200 / 1500 / 1800 / 2000 mm
FINITION: Vernis à base d'eau
VERROUILLAGE: rainure et languette

MADERA: Roble
ESPESOR: 13 mm
(capa superior de madera noble de 3,5 mm nominal)
ANCHO: 120 / 150 mm
LARGO: 1200 / 1500 / 1800 / 2000 mm
ACABADO: barniz a base de agua
SISTEMA DE ENCASTRE: macho-hembra

ПОРОДА ДРЕВЕСИНЫ: Дуб
ТОЛЩИНА: 13 mm
(3,5 mm верхний слой из твердой древесины)
ШИРИНА: 120 / 150 mm
ДЛИНА:1200 / 1500 / 1800 / 2000 mm
ОТДЕЛКА ПОВЕРХНОСТИ: лак на водной основс
СПОСОБ КРЕПЛЕНИЯ: в шпунт

木材: 栎木
厚度: 13 mm
(3,5 mm 公稱硬木表層)
寬度: 120 / 150 mm
長度: 1200 / 1500 / 1800 / 2000 mm
FINISH: 水性漆
鎖合: 榫舌和凹槽 (T&G)



MAXITAVOLE B5:
120 x 1200 mm



MAXITAVOLE B5:
150 x 1200 mm



MAXITAVOLE B5:
150 x 1500 mm



MAXITAVOLE B5:
150 x 1800 mm



MAXITAVOLE B5:
150 x 2000 mm



SPECIAL WHITE:
120 x 1200 mm



SPECIAL WHITE:
150 x 1200 mm



SPECIAL WHITE:
150 x 1500 mm



SPECIAL WHITE:
150 x 1800 mm



SPECIAL WHITE:
150 x 2000 mm



MAXITAVOLE E8:
120 x 1200 mm



MAXITAVOLE E8:
150 x 1500 mm

Nota: per maggiori informazioni si veda catalogo generale pag. 34-45.

Note: for futher information please refer to pages 34-45 on our general catalogue.

Remarque: pour plus d'informations veuillez consulter les pages 34-45 sur notre catalogue général.

Nota: para más informaciones por favor consulte las páginas 34-45 de nuestro catálogo general.

Примечание: Более подробная информация представлена на странице 34-45 нашего общего каталога.

提醒您: 欲知詳情請參考本綜合產品型錄的34頁到45頁。

I934DESIGN - FORMATI STANDARD

STANDARD DIMENSIONS | DIMENSIONS STANDARDS | DIMENSIONES ESTÁNDAR | СТАНДАРТНЫЕ РАЗМЕРЫ | 標準尺寸

SPECIE LEGNOSA: Rovere africano SPESSORE: 13 mm (3,5 mm nominale materiale nobile) LARGHEZZE: 120 / 150 mm LUNGHEZZE: 1200 / 1500 / 1800 / 2000 mm FINITURA: vernice ad acqua INCASTRO: maschio e femmina (M/F)	WOOD SPECIES: African Oak THICKNESS: 13 mm (3,5 mm nominal hardwood top layer) WIDTHS: 120 / 150 mm LENGTHS: 1200 / 1500 / 1800 / 2000 mm FINISH: water based lacquer LOCKING: tongue and groove (T&G)	BOIS: Chene Africain ÉPAISSEUR: 13 mm (3,5 mm couche supérieure nominale de bois) LARGEURS: 120 / 150 mm LONGUEURS: 1200 / 1500 / 1800 / 2000 mm FINITION: Vernis à base d'eau VERROUILLAGE: rainure et languette
---	--	---

MADERA: Roble Africano ESPESOR: 13 mm (capa superior de mader a noble de 3,5 mm nominal) ANCHO: 120 / 150 mm LARGO: 1200 / 1500 / 1800 / 2000 mm ACABADO: barniz a base de agua SISTEMA DE ENCASTRE: macho-hembra	ПОРОДА ДРЕВЕСИНЫ: Африканский Дуб ТОЛЩИНА: 13 mm (3,5 mm верхний слой из твердой древесины) ШИРИНА: 120 / 150 mm ДЛИНА: 1200 / 1500 / 1800 / 2000 mm ОТДЕЛКА ПОВЕРХНОСТИ: лак на водной основe СПОСОБ КРЕПЛЕНИЯ: в шпунт	木材: African 栎木 厚度: 13 mm (3,5 mm 公稱硬木表層) 寬度: 120 / 150 mm 長度: 1200 / 1500 / 1800 / 2000 mm FINISH: 水性漆 鎖合: 榫舌和凹槽 (T&G)
---	--	--

	MAXITAVOLE T5: 120 x 1200 mm
	MAXITAVOLE T5: 150 x 1200 mm
	MAXITAVOLE T5: 150 x 1500 mm
	MAXITAVOLE T5: 150 x 1800 mm
	MAXITAVOLE T5: 150 x 2000 mm

	MAXITAVOLE TSW: 120 x 1200 mm
	MAXITAVOLE TSW: 150 x 1200 mm
	MAXITAVOLE TSW: 150 x 1500 mm
	MAXITAVOLE TSW: 150 x 1800 mm
	MAXITAVOLE TSW: 150 x 2000 mm

Nota: per maggiori informazioni si veda catalogo generale pag. 34-45.

Note: for futher information please refer to pages 34-45 on our general catalogue.

Remarque: pour plus d'informations veuillez consulter les pages 34-45 sur notre catalogue général.

Nota: para más informaciones por favor consulte las páginas 34-45 de nuestro catálogo general.

Примечание: Более подробная информация представлена на странице 34 -45 нашего общего каталога.

提醒您: 欲知詳情請參考本綜合產品型錄的34頁到45頁。

SCELTE

SELECTIONS | SELECTIONS | VARIEDADES | КОЛЛЕКЦИИ | 選擇



XILO1934 | **Naturale**



XILO1934 | **CLASSICA**



XILO1934 | **UNIFICATA**

NOTA TECNICA | TECHNICAL INFORMATION | NOTE TECHNIQUE | NOTA TÉCNICA | ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРИМЕЧАНИЕ | 技术说明

Il parquet, quando trattato in superficie con vernici pigmentate se esposto alla luce, attiva dei processi fotocromatici che combinati con gli estrattivi del legno (es. il tannino del Rovere) lo portano nel tempo a delle variazioni cromatiche che tendono a fargli assumere delle tonalità mielate. La durata di tale processo è evidentemente in funzione della quantità di luce che riceve e quindi raggiunge una maggiore stabilità cromatica dopo un minimo di 6/8 mesi fino ad un massimo di un paio d’anni. Si avvisa che per eventuali completamenti non garantiamo l’uniformità rispetto alla prima fornitura.

Quando se trata el parquet en superficie con pinturas pigmentadas, al exponerse a la luz, se activan procesos fotocromáticos que, combinados con los extractos de la madera (por ej. el tanino del Roble) provocan, a lo largo del tiempo, variaciones cromáticas que tienden a hacerle asumir tonalidades color miel. Evidentemente la duración de dicho proceso depende de la cantidad de luz que recibe y, por consiguiente, alcanza una mayor estabilidad cromática después de un mínimo de 6/8 meses hasta un máximo de dos años.

Паркет, покрытый цветным лаком, при воздействии света активирует ряд фотохромных процессов, которые в силу присутствующих в дереве дубильных веществ (например, танинов дуба) приводят со временем к изменению цвета. В результате цвет паркета приобретает более светлый оттенок. Продолжительность данного процесса зависит от количества попадающего света, поэтому паркет достигает определенной цветовой стабильности после минимум 6-8 месяцев и максимум двух лет.

Просим принять во внимание, что при дозаказе цвет новой партии паркета может несколько отличаться от цвета предыдущей партии.

RIFERIMENTO NORMATIVA | REGULATION REFERENCE | NORMES DE RÉFÉRENCE | RIF. NORMAS | ПАРАМЕТРЫ ОБРАТНОЙ СТОРОНЫ | 规格参考

Xilo 1934 nel valutare le scelte adotta le normative UNI-EN 13489:2004/ classe libera, UNI-EN 13226:2004/ classe libera, UNI-EN 13228:2004/ classe libera.

Xilo 1934 para sus calidades persigue las normas l'UNI-EN 13489:2004 / clase, UNI-EN 13226:2004 / clase, UNI-EN 13228:2004 / clase libre

Xilo 1934 follows the UNI-EN 13489:2004/free class, UNI-EN 13226:2004/free class and UNI-EN 13228:2004/ free class in the evaluation of its grades.

XILO 1934 отбирает древесину по стандартам UNI-EN 13489:2004\свободный класс, UNI-EN 13226:2004/ свободный класс, UNI-EN 13228:2004/ свободный класс.

CARATTERISTICHE LATO NON VISIBILE | CHARACTERISTICS NON VISIBLE SIDE | CARACTERISTIQUE CÔTÉ NON VISIBLE | CARACTERISTICAS LADO NO-VISIBLE | ПАРАМЕТРЫ ОБРАТНОЙ СТОРОНЫ | 背面特征

Tutte le caratteristiche sono consentite senza limiti di dimensioni o di quantità se non compromettono la resistenza all’usura o alla qualità della resistenza all’usura del parquet.

Todas las características son permitidas sin límite de tamaño o cantidad con tal que no comprometan la resistencia.
scelte

All characteristics are allowed without size or quantity limits, if these do not impair the strenght or the wearing quality of the wood floor.

Допускаются любые характерные для древесины пороки, без ограничения по размеру и количеству, если они не влияют на прочность и износостойкость деревянно-го пола.

Декорация выполняется непосредственно на необработанной поверхности и после этого покрывается защитным толстым слоем лака.

La décoration est réalisée directement sur la surface brute et ensuite protégée par une généreuse couche de laque.

La decoración está hecha directamente en la superficie sin tratamiento y luego posteriormente protegida por una generosa capa de barniz, lo cual la hace más resistente al desgaste y circulación de personas.

The decoration is performed directly on the raw surface and subsequently protected by a generous layer of lacquer. This makes the decoration more resistant to wear and foot traffic.

Роспись наносится на необработанную поверхность и после этого покрывается защитным толстым слоем лака. Таким образом, паркет становится более износоустойчивым и устойчивым к следам от обуви.

Lorsqu’il est traité en surface avec du vernis pigmenté et s’il est exposé à la lumière, le parquet active des processus photochromiques qui, associés aux extraits du bois (par exemple le tanin du Chêne) produisent des variations de couleur conférant des tonalités tendant vers le miel. La durée de ce processus varie naturellement en fonction de la quantité de lumière reçue et la stabilité chromatique idéale s’obtient après 6 à 8 mois minimum et après deux ans maximum. Nous devons préciser que pour toute commande complémentaire, nous ne pouvons garantir l’uniformité par rapport à la première commande.

实木地板表面经过着色地板漆处理后，如果在阳光下曝晒，就会产一些光变色过程，使木头的成分（如栎木中的丹宁酸）化合，从而使其随着时间的流逝而产生色变 - 或变黄。光变色过程的持续时间取决于地板吸收光线的量，所以实木地板的最高颜色稳定性从至少6/8个月之后，到最长则是在几年。借此之际通知您，如果在一段时间后进行其他地板铺设，我们不保证与首批交付实木地板颜色的一致性。

1934 Xylo dans l’évaluation des choix, adopte le normes l'UNI-EN 13489:2004 / classe, UNI-EN 13226:2004 / classe, UNI-EN 13228:2004 / classe libre

Xilo 1934产品等级评估遵循 UNI I-EN 13489:2004/ free class, UN IEN 13226:2004/free class 和UN I-EN 13228:2004/ free class。

Toutes les caractéristiques sont permises sans limite de taille ou de quantité si elles ne compromettent pas la résistance à l’usure ou la qualité de la résistance à l’usure du parquet.

在不损害木地板强度和耐磨性的条件下,允许所有性质并且无大小或数量限制。

Допускаются любые характерные для древесины пороки, без ограничения по размеру и количеству, если они не влияют на прочность и износостойкость деревянно-го пола.

La décoration est réalisée directement sur la surface brute et ensuite protégée par une généreuse couche de laque. Cela rend le décor plus résistant à l’usure et à la circulation à pied.

提供素材表面的裝飾可藉由一般塗漆層保護，讓裝飾部位可抗磨耗和頻繁足踏。

CARATTERISTICHE LATO VISIBILE | CHARACTERISTICS FRONT SIDE | CARACTERISTIQUE CÔTÉ VISIBLE | CARACTERISTICAS LADO VISIBLE | ПАРАМЕТРЫ ЛИЦЕВОЙ СТОРОНЫ - 正面特征

CLASSIFICA CLASSIFICATION CLASSIFICATION CLASE НАИМЕНОВАНИЕ 种类	CLASSICA	Naturale ⁺
Alburno Alive sap Aubier Sain Desalburada Заболонь 边材	Ammesse piccole porzioni Allowed small areas Admis en petites portions Permitida en pequeñas cantidades Допускается в небольших количествах 小部分内允许	Ammesso Allowed Admis Permitida Допускается 允许
Nodi sani Alive and closed knots Noeuds sains Nudos sanos живые и невыпадающие сучки 活节	Ammessi Allowed Admis Permitidos Допускаются 允许	Tutte le caratteristiche sono consentite senza limiti di dimensioni o di quantità se non compromettono la resistenza all’usura o alla qualità della resistenza all’usura del parquet. All characteristics are allowed without size or quantity limits, if these do not impair the strenght or the wearing quality of the wood floor. Toutes les caractéristiques sont permises sans limite de taille ou de quantité si elles ne compromettent pas la résistance à l’usure ou la qualité de la résistance à l’usure du parquet. Todas las características son permitidas sin límites de tamaño con tal de que no comprometan la resistencia de parquet o su resistencia a la abrasión. Допускаются любые характерные для древесины пороки, без ограничения по размеру и количеству, если они не влияют на прочность и износостойкость деревянного пола.
Alterazioni di colore giallo Alteration to yellow colour Altération de couleur jaune Alteraciones en coloro amarillento Изменение цвета (желтизна) 蚀变黄色	Ammesse Allowed Admis Permitidos Допускается 允许	在 不损害木地板强度和耐磨性的条件下,允许所有性质并且无大小或数量限制。
Spaccature Splits Eclats Grietas/hendiduras Нитывые трещины 裂縫	Ammesse max. 30 mm Allowed max. 30 mm Admis maximum 30 mm Permitido Max 30 mm Допускаются макс. 30 мм 最大允许30毫米	
Parte di corteccia Part of bark Partie d'écorce Corteza Обола 部分树皮	Non ammessa Not allowed Non admis No permitido Не допускается 不允许	
Serolature Cracks Fissures Fissuras Трещины 间隙	Ammesse se lievi Allowed if small Admise si petites Permitidas si pecueños Допускаются небольшие 轻微可允许	
Fibratura aggrovigliata o deviata Tangled or diverted fiber Grain emmêlé ou détournées Grano irregular Сплетение и свивлятость волокон 不规则纹理	Ammessa Allowed Admis Permitida Допускается 允许	
Cuore sano Good heart Coeur sain Corazón sano Сердцевина 优质心材	Ammesso Allowed Admis Permitido Допускается 允许	
Differenza di colore (incluso il cuore rosso e nero) Difference of colour (included red and black heart) Différence de couleurs (y compris le coeur rouge et noir) Diferencias de color (incluido cora són rojo y negro) Сбой по цвету (в том числе красные и черные пятна) 心材色差（包括红心和黑心）	Ammessa Allowed Admis Permitida Допускается 允许	
Macchie e tracce di listelli Stains and lath marks Taches et traces de lattes Manchas y huellas de listeles Пятна и полосы от прокладочных реек 可见的污点和板条痕迹	Ammessi Allowed Admis Permitidos Допускаются 允许	
Specchiature Maille (Rays) Maille Espejos Лучи 木质线	Ammesse Allowed Admis Permitidas Допускаются 允许	
Alterazioni biologiche Biological degradation Altérations biologiques Alteraciones biológicas Биологические изменения 生物降解	Non ammesse Not Allowed Non admis No permitidas Не допускаются 不允许	Non ammesse, ad esclusione della moschettatura Not allowed, except black pin holes only Non admis, à l'exclusion de la piqure morte Agujero de carcoma muerto permitido Не допускаются, за исключением черных точечных отверстий 除自然虫眼外一律不允许

DESIGNERS

Cinzia ANGUISSOLA	78
ROSAE	78
Simone BARONI	14
MAIOLICHE	14
Fiorella BONANNO	22
KIMANO	22
Carlo DAL BIANCO	104
PAISLEY	104
Nigel COATES	62
ARCHIPETALI	62
Luca COMPRI	118
MAPS	118
Manuela CORBETTA	110
SISSI	110
Marco FERRERI	92
IMPRINTING	92
Maria Christina HAMEL	6
RIGATONI	6
Alessio PINTO	54
ESAGONA	54
Marco PIVA	70
ROSETTE	70
Davide PIZZIGONI	98
TAPPETI VOLANTI	98
Luca SCACCHETTI	86
GEOMETRICO	86
Ronald VANDERHILST	30
TULIPAE ANDROMEDA	33
TULIPAE GEMINI	36
TULIPAEMAIOR	30
TULIPAE MINOR	38

PRODOTTI | PRODUCTS

ARCHIPETALI	62
ESAGONA	54
GEOMETRICO	86
IMPRINTING	92
KIMANO	22
MAIOLICHE	14
MAPS	118
PAISLEY	104
RIGATONI	6
ROSAE	78
ROSETTE	70
SISSI	110
TAPPETI VOLANTI	98
TULIPAE ANDROMEDA	33
TULIPAE GEMINI	36
TULIPAE MAIOR	30
TULIPAE MINOR	38



XILO1934 S.p.A.

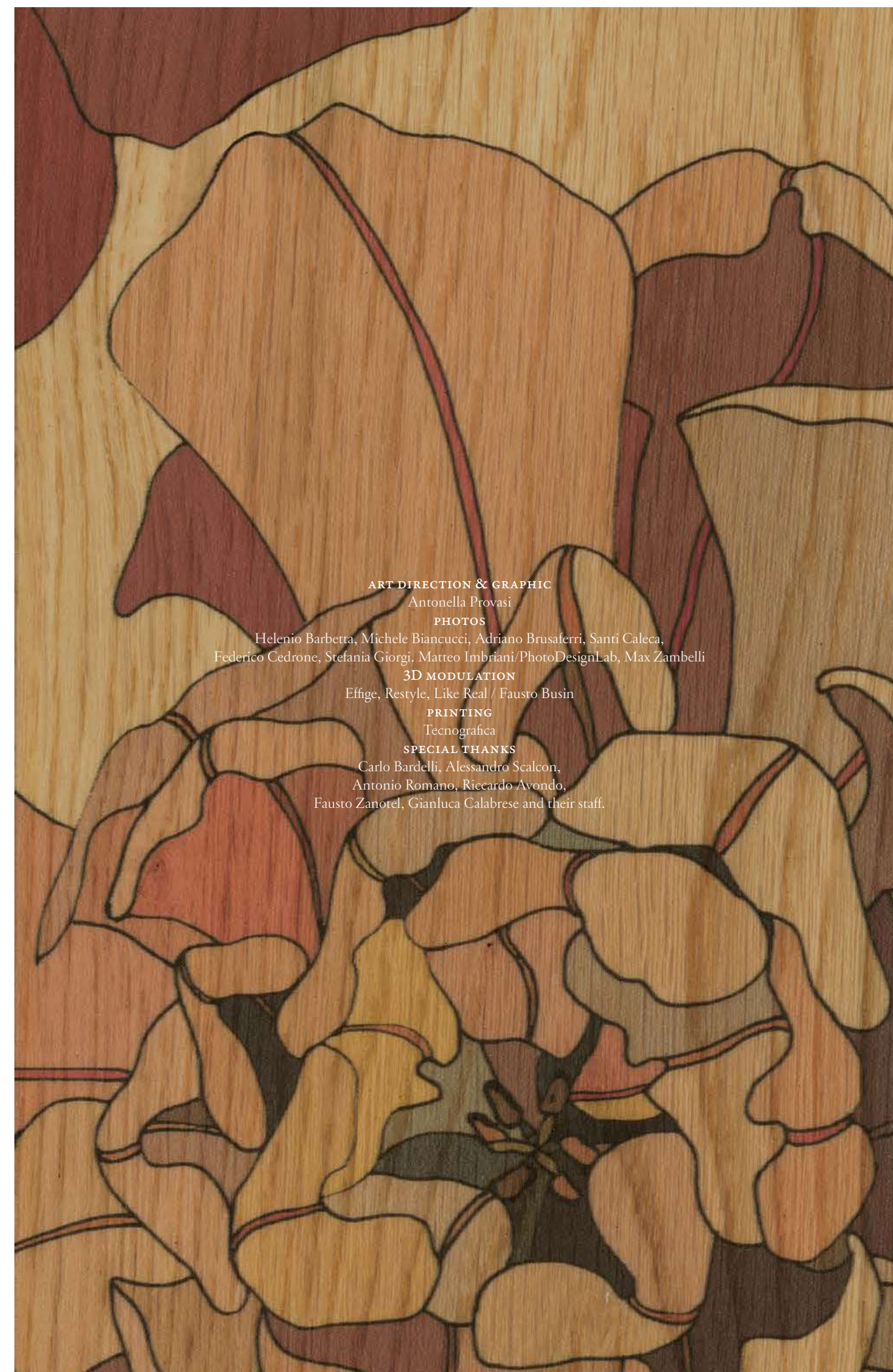
SEDE LEGALE | REGISTERED OFFICE
VIA MOROZZO DELLA ROCCA 8 - 20123 MILANO - ITALY

SEDE OPERATIVA | OPERATING HEADQUARTERS
VIA DELL'ARTIGIANATO, 6 - 13040 ROVASENDA (VC) - ITALY
TEL. +39 0161.879700 - FAX +39 0161.879798
INFO@XILO1934.COM - WWW.XILO1934.COM



CERTIFICAZIONI E GARANZIE | CERTIFICATIONS AND GUARANTEES | CERTIFICATIONS ET GARANTIES
CERTIFICACIONES Y GARANTÍAS / СЕРТИФИКАТЫ И ГАРАНТИИ / 质量认证

I COLORI DELLE REFERENZE RIPORTATE A CATALOGO HANNO CARATTERE INDICATIVO
COLOUR REFERENCES SHOWN IN THIS CATALOGUE ARE JUST FOR SAMPLE
RÉFÉRENCES DE COULEURS FIGURANT DANS CE CATALOGUE NE SONT QUE DES EXEMPLES.
LOS COLORES DE LAS MUESTRAS QUE FIGURAN EN ESTE CATÁLOGO SON APROXIMADOS.
ЦВЕТОВАЯ ГАММА ПАРКЕТНЫХ ПОКРЫТИЙ В КАТАЛОГЕ ПРЕДСТАВЛЕНА В КАЧЕСТВЕ ОБРАЗЦА.
本型錄顏色參考僅為提供樣品之方便



ART DIRECTION & GRAPHIC

Antonella Provasi

PHOTOS

Helenio Barbeta, Michele Biancucci, Adriano Brusafferri, Santi Caleca,
Federico Cedrone, Stefania Giorgi, Matteo Imbriani/PhotoDesignLab, Max Zambelli

3D MODULATION


Effige, Restyle, Like Real / Fausto Busin

PRINTING

Tecnografica

SPECIAL THANKS

Carlo Bardelli, Alessandro Scalcon,
Antonio Romano, Riccardo Avondo,
Fausto Zanotel, Gianluca Calabrese and their staff.



WWW.XILO1934.COM